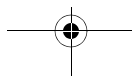
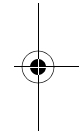
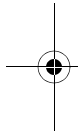


# HP Photosmart E217/E317 Digitaalikamera




## Pikaopas



### Lailliset ilmoitukset

© Copyright 2005 Hewlett-Packard Development Company, L.P.  
Tämän asiakirjan sisältämät tiedot voivat muuttua ilman ennakoilmoitusta.  
HP-tuotteiden takuut määritellään pelkästään niiden mukana toimitettavissa rajoitetun takuun lausekkeissa. Mitään tässä mainittua ei saa tulkita lisätakuuksi.  
HP ei ole vastuussa tämän aineiston teknisistä tai toimituksellisista virheistä eikä puutteista.

Windows® on Microsoft Corporationin Yhdysvalloissa rekisteröity tavaramerkki.

 SD-logo on omistajansa tavaramerkki.

**Tärkeitä kierrätystä koskevia tietoja asiakkaillemme Euroopan unionissa:**  
Ympäristön suojelemiseksi tämä tuote on kierrätettävä sen käyttöä päättyneen jälkeen lain edellyttämällä tavalla. Alla oleva symboli osoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää talousjätteen mukana. Palauta tuote kierrätystä tai hävittämistä varten lähimpään viralliseen kierrätyspisteeseen. Lisätietoja HP-tuotteiden palauttamisesta ja kierrättämisestä yleensä on osoitteessa:

[www.hp.com/hpinfo/globalcitizenship/environment/recycle/index.html](http://www.hp.com/hpinfo/globalcitizenship/environment/recycle/index.html)

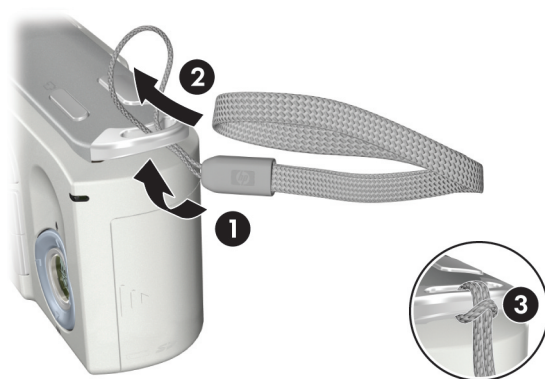


#### Kirjoita seuraavat tiedot myöhempää tarvetta varten:

Mallin numero (kameran edessä) \_\_\_\_\_  
Sarjanumero (10-numeroinen luku kameran pohjassa) \_\_\_\_\_  
Kameran ostopäivä \_\_\_\_\_

Painettu Kiinassa

# 1. Rannehihnan kiinnittäminen



Suomi

▲ Kiinnitä rannehihna kameran sivussa olevaan kiinnikkeeseen kuvan mukaisesti.

## 2. Akkujen asentaminen



1. Avaa kameran sivussa oleva akun/muistikortin luukku liu'uttamalla luukkua kohti kameran etupuolta.
2. Asenna akut luukkuun kuvan mukaisesti.
3. Sulje akun/muistikortin luukku työntämällä sitä alaspäin ja sitten kameran takaosaa kohti, kunnes se lukkiutuu paikalleen.

Akkujen toimintakyky on samanlainen kuin seuraavien AA-paristojen:

|  |                 |
|--|-----------------|
| Alkali (aloitusparistot)                     | 80 - 130 kuvaa  |
| Litium                                       | 260 - 490 kuvaa |
| Nikkelimetallihybridi (uudelleen ladattavat) | 110 - 280 kuvaa |

Jos käytät nikkelimetallihybridiakkuja, varmista, että lataat ne täyteen ennen kuin käytät niitä kamerassa.

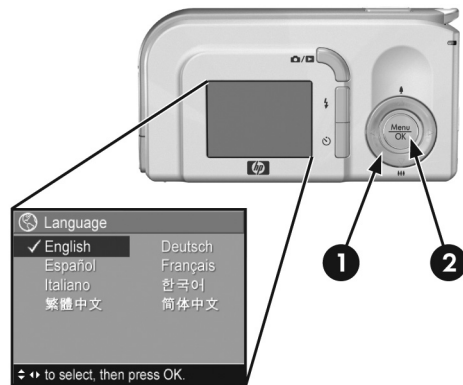
### 3. Kytke kameraan virta



- ▲ Käynnistä kamera liu'uttamalla linssin suojusta auki, kunnes se napsahtaa, ja linssi tulee esiin. Kameran takapuolella oleva virran/muistin merkkivalo alkaa palaa tasaisen vihreänä. MyösHP -logo näkyy kuvanäytössä, kun kamera käynnistyy.

**VAROITUS:** Kun liu'utat linssin suojusta, älä koske linssiin. Linssissä olevat sormenjäljet voivat huonontaa kuvanlaatua.

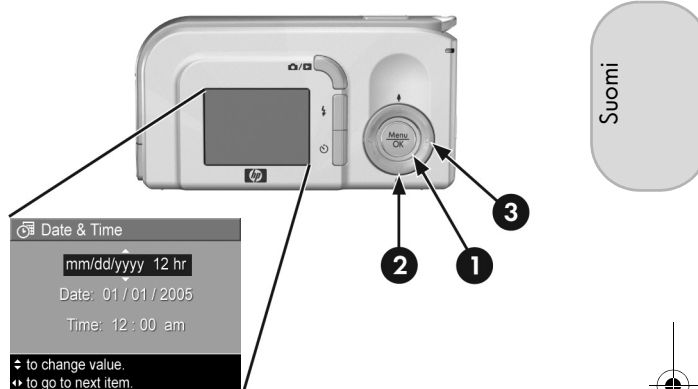
## 4. Kielen valitseminen



Kun kameraan kytketään virta ensimmäistä kertaa, kamera pyytää valitsemaan kielen.

1. Siirry haluamasi kielen kohdalle **ohjaimen** ▲▼◀▶ -painikkeiden avulla Ⓜ.
2. Valitse korostettu kieli painamalla **Menu OK** -painiketta.

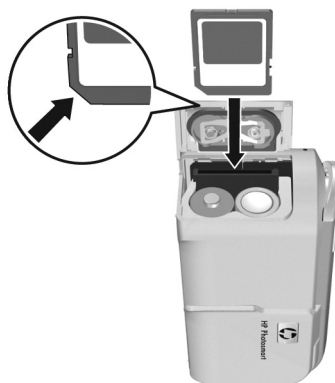
## 5. Päivämäärän ja kellonajan asettaminen



Sinua pyydetään nyt asettamaan päivämäärä ja kellonaika.

1. Ensimmäinen korostettu kohta on päivämäärän ja kellonajan muoto. Jos haluat muuttaa päivämäärän ja kellonajan muotoa, käytä ▲▼-painikkeita. Jos päivämäärän ja kellonajan muoto on oikea, siirry päivämäärään painamalla ►-painiketta.
2. Säädä korostetun kohdan arvoa ▲▼-painikkeilla.
3. Arvosta toiseen siirrytään ◀▶-painikkeilla.
4. Toista vaiheet 2 ja 3, kunnes päivämäärä ja kellonaika on asetettu oikein.
5. Kun olet antanut oikeat arvot päivämäärälle ja kellonajalle, paina <sup>Menu</sup>/<sub>OK</sub> -painiketta. Esiin tulee näyttö, jossa pitää ilmoittaa, ovatko päivämäärä ja kellonaika oikein. Jos päivämäärä ja kellonaika ovat oikeita, valitse <sup>Menu</sup>/<sub>OK</sub> -painikkeella **Yes** (Kyllä).

## 6. Muistikortin asentaminen ja alustaminen (valinnainen)



Kamerassasi on sisäistä muistia, johon voidaan tallentaa kuvia ja videoleikkeitä. Voit kuitenkin halutessasi käyttää sen sijaan muistikorttia (hankittava erikseen) kuvien ja videoleikkeiden tallentamiseen.

1. Katkaise virta kamerasta ja avaa kameran sivussa oleva akun/muistikortin luukku.
2. Aseta muistikortti akkujen takana olevaan aukkoon kortin lovettu sivu edellä kuvan mukaisesti. Varmista, että muistikortti napsahtaa paikalleen.
3. Sulje akun/muistikortin luukku ja kytke virta kameraan.



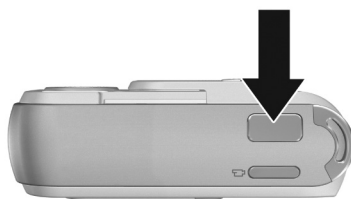
Jos haluat estää korttien ja kuvien vahingoittumisen, alusta muistikortit ennen kuin käytät niitä ensimmäisen kerran.




Muistikortin alustaminen:

1. Paina  -painiketta, valitse sitten  -painike ja siirry **Playback Menu**  (Toisto valikko) -näyttöön.
2. Valitse  -painike ja korosta **Delete** (Poista) -painiketta. Valitse sitten  -painike niin saat näkyviin **Delete** (Poista) -alivalikon.
3. Valitse  -painike ja korosta **Format Card** (Alusta kortti) -painiketta. Valitse sitten  -painike, niin saat näkyviin **Format Card** (Alusta kortti) -vahvistusnäytön.
4. Valitse  -painike ja korosta **Yes** (Kyllä). Valitse sitten  -painikeja alusta kortti.  
**Formatting Card...** (Alustetaan korttia) -teksti näkyy kuvanäytössä, kun kamera alustaa muistikorttia. Kun alustus on valmis, esiin tulee kuvien yhteenvetonäyttö.

Kun haluat poistaa muistikortin kamerasta, katkaise ensin virta kamerasta. Avaa sitten akun/muistikortin luukku ja paina muistikortin yläreunaa alaspäin, jolloin muistikortti ponnahtaa ulospäin paikaltaan.

## 7. Still-kuvan ottaminen

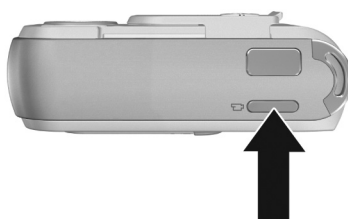


1. Paina **Live View/Playback**  /  (Suora näkymä/  
Toisto) -painiketta, kunnes **Live View**  (Suora näkymä)  
-kuvake näkyy kuvanäytön vasemmassa yläkulmassa,  
ja rajaa sitten kuvasi aihe kuvanäytössä.






2. Ota kuva painamalla **Shutter** (Suljin) -painike kokonaan  
alas. Kamerasta kuuluu äänimerkki sen otettua kuvan.  
Kuva näkyy useita sekunteja kuvanäytössä.

**VIHJE:** Pidä kamera paikallaan molemmin käsin ja paina  
samalla **Shutter** (Suljin) -painiketta vähentääksesi  
kameran heilumista ja estääksesi epäterävien kuvien  
syntymisen.

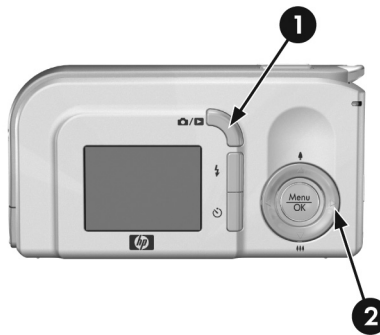
## 8. Videoleikkeen nauhoittaminen








Suomi

1. Paina **Live View/Playback**  /  (Suora näkymä/ Toisto) -painiketta, kunnes **Live View**  (Suora näkymä) -kuvake näkyy kuvanäytön vasemmassa yläkulmassa, ja rajaa sitten kuvasi aihe kuvanäytössä.
2. Videoleikkeen tallentaminen aloitetaan painamalla kameran päällä olevaa **Video**  -painiketta ja sitten vapauttamalla se.
3. Kun haluat lopettaa videoleikkeen tallentamisen, paina **Video**  -painiketta uudelleen ja vapauta se; muussa tapauksessa videoleikkeen tallennus jatkuu, kunnes kamerasta loppuu muisti.

## 9. Kuvien ja videoleikkeiden tarkasteleminen



Kuvien ja videoleikkeiden tarkastelemisessa käytetään **Playback** (Toisto) -painiketta.

1. Paina **Live View/Playback**  /  (Suora näkymä/ Toisto) -painiketta, kunnes **Playback**  (Toisto) -kuvake näkyy kuvanäytön vasemmassa yläkulmassa.
2. Nuolinäppäimillä   voi selata kuvia ja videoleikkeitä. Videoleikkeet toistetaan automaattisesti, kun ensimmäistä kuvaa on näytetty 2 sekuntia.

## 10. Ohjelmiston asentaminen



HP Image Zone -ohjelmiston avulla kuvia voi siirtää tietokoneeseen, ja sitten niitä voi tarkastella, muokata, tulostaa tai lähettää sähköpostitse.

Jos HP Image Zone -ohjelmiston asennus tai käyttö tuottaa ongelmia, katso lisätietoja HP -asiakastuen www-sivuilta: **[www.hp.com/support](http://www.hp.com/support)**.

### Windows

HP Image Zone -ohjelmiston asennus edellyttää, että tietokoneessa on vähintään 64 Mt RAM-muistia, Windows 2000, XP, 98, 98 SE tai Me ja Internet Explorer 5.5 Service Pack 2 tai sitä uudempi. Jos tietokone täyttää nämä vaatimukset, asennuksessa asennetaan joko täysi versio HP Image Zone -ohjelmistosta tai HP Image Zone Express -ohjelmisto, josta puuttuvat jotkin täydessä versiossa olevat ominaisuudet.

1. Sulje kaikki ohjelmat ja ota tietokoneen virustorjuntaohjelmisto tilapäisesti pois käytöstä.



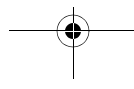
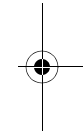
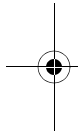
2. Aseta HP Image Zone -ohjelmiston CD tietokoneen CD-asemaan ja noudata näytössä näkyviä ohjeita. Jos asennusnäyttö ei tule näyttöön, valitse **Käynnistä, Suorita**, kirjoita **D:\Setup.exe**, jossa **D** on CD-aseman tunnus, ja valitse sitten **OK**.
3. Kun HP Image Zone -ohjelmisto on asennettu, ota uudelleen käyttöön virustorjuntaohjelmisto, jonka poistit käytöstä kohdassa 1.



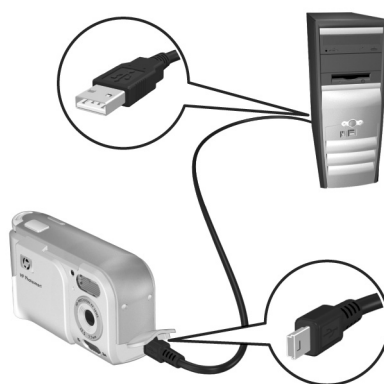
## Macintosh

HP Image Zone -ohjelmiston onnistunut asentaminen edellyttää, että Macintosh-tietokoneessasi on sisäänrakennettu USB, 128 Mt fyysistä RAM-muistia, Mac OSX v10.2 tai sitä uudempi sekä 250 Mt vapaata levytilaa.

1. Sulje kaikki ohjelmat ja ota tietokoneen virustorjuntaohjelmisto tilapäisesti pois käytöstä.
2. Aseta HP Image Zone -ohjelmiston CD tietokoneen CD-asemaan.
3. Kaksoisosoita tietokoneen työpöydällä näkyvää CD:n symbolia.
4. Kaksoisosoita asennussymbolia ja noudata sitten näytön ohjeita.
5. Kun HP Image Zone -ohjelmisto on asennettu, ota uudelleen käyttöön virustorjuntaohjelmisto, jonka poistit käytöstä kohdassa 1.



## 11. Kuvien siirtäminen tietokoneeseen



Suomi

1. Sammuta kamera, ja kytke sitten kamera tietokoneeseen mukana toimitetulla USB-kaapelilla.
2. Kytke kameraan virta.
3. Noudata näytön ohjeita ja siirrä kuvat kamerasta tietokoneeseen ohjelmiston avulla.
4. Irrota kamera tietokoneesta.

## Avun saaminen

- Kamerassasi on paljon lisää hyödyllisiä ominaisuuksia, kuten 5 kuvaustilaa, suoratulostusominaisuus, kameran lisävarusteet ja paljon muuta. Lisätietoja näiden ominaisuuksien käytöstä on kameran ohjeoiminoissa.
- Vihjeitä ja työkaluja, jotka auttavat käyttämään kameraa tehokkaammin, löydät osoitteesta **[www.hp.com/photosmart](http://www.hp.com/photosmart)**.
- HP:n online-palvelusta ja -tuesta löydät kaiken tarvitsemasi tuotetuen, vianmääritystiedot ja ladattavat tiedostot. Saat palkittua palvelua kellon ympäri vuoden jokaisena päivänä osoitteesta **[www.hp.com/support](http://www.hp.com/support)**.
- Ohjeita HP Image Zone -ohjelmiston käytöstä saat HP Image Zonen käytönaikaisesta käyttöoppaasta.
- Jos haluat perehtyä kamerasi käytetyimpiin ominaisuuksiin ja saada digitaalivalokuvauksen perusteisiin liittyviä vinkkejä vuorovaikutteisesti oppien (englanniksi), asenna ja käynnistä ohjelmisto-CD: llä oleva Interactive User's Guide -ohjelmisto.

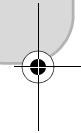
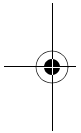




# HP Photosmart E217/E317 Ψηφιακή φωτογραφική μηχανή

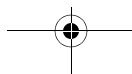
## Οδηγός γρήγορης έναρξης

Ελληνικά



invent

1





### Σημειώσεις νομικού περιεχομένου

© Πνευματικά δικαιώματα 2005 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Οι πληροφορίες που περιέχονται στο παρόν μπορεί να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση. Οι μόνες εγγυήσεις που παρέχονται για τα προϊόντα και τις υπηρεσίες HP είναι αυτές που ορίζονται στις δηλώσεις ρητών εγγυήσεων που συνοδεύουν τα προϊόντα και τις υπηρεσίες. Σε καμία περίπτωση το περιεχόμενο του παρόντος δεν συνιστά και δεν μπορεί να ερμηνευτεί ως πρόσθετη εγγύηση. Η HP δεν φέρει καμία ευθύνη για τεχνικά ή συντακτικά σφάλματα και παραλείψεις του παρόντος.

Η ονομασία Windows® είναι σήμα κατατεθέν της Microsoft Corporation στις Η.Π.Α.



Το λογότυπο SD είναι εμπορικό σήμα του κατόχου του.

### Σημαντικές πληροφορίες ανακύκλωσης για τους πελάτες μας στην Ευρωπαϊκή Ένωση:

Για την προστασία του περιβάλλοντος, το παρόν προϊόν πρέπει να ανακυκλωθεί μετά το τέλος της χρήσιμης ζωής του, όπως προβλέπεται από τη νομοθεσία. Το παρακάτω σύμβολο υποδεικνύει ότι το παρόν προϊόν δεν πρέπει να απορριφθεί με τα συνήθη οικιακά απόβλητα. Για την κατάλληλη ανακύκλωση/απόρριψη, επιστρέψτε το προϊόν στην πλησιέστερη εξουσιοδοτημένη αρχή. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την επιστροφή και ανακύκλωση προϊόντων της HP, επισκεφτείτε τη διεύθυνση:

[www.hp.com/hpinfo/globalcitizenship/environment/recycle/index.html](http://www.hp.com/hpinfo/globalcitizenship/environment/recycle/index.html)



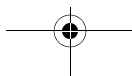
### Εισαγάγετε τις παρακάτω πληροφορίες για σκοπούς μελλοντικής αναφοράς σε αυτές:

Αριθμός μοντέλου (στο εμπρός μέρος της μηχανής) \_\_\_\_\_

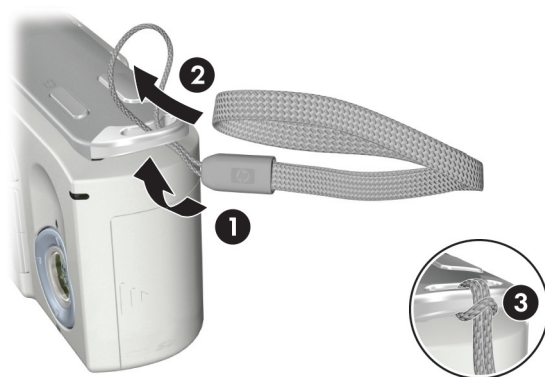
Αριθμός σειράς (10ψήφιος αριθμός στο κάτω μέρος της μηχανής) \_\_\_\_\_

Ημερομηνία αγοράς \_\_\_\_\_

Εκτυπώθηκε στην Κίνα



## 1. Τοποθέτηση του ιμάντα καρπού



▲ Προσαρμόστε τον ιμάντα καρπού στη λαβή του ιμάντα καρπού στο πλάι της φωτογραφικής μηχανής, όπως φαίνεται στην εικόνα.

## 2. Τοποθέτηση των μπαταριών



1. Ανοίξτε τη θύρα μπαταρίας/κάρτας μνήμης που βρίσκεται στο πλάι της φωτογραφικής μηχανής σύροντάς την προς το μπροστινό μέρος της μηχανής.
2. Τοποθετήστε τις μπαταρίες όπως βλέπετε στο εσωτερικό της θύρας.
3. Κλείστε τη θύρα της μπαταρίας/κάρτας μνήμης πιέζοντάς την προς τα κάτω και σύροντάς την προς την πίσω πλευρά της φωτογραφικής μηχανής, έως ότου ασφαλίσει.

Μπορείτε να αναμένετε τις παρακάτω επιδόσεις από τους διαφορετικούς τύπους μπαταριών AA που λειτουργούν με τη μηχανή σας:

|                               |                        |
|-------------------------------|------------------------|
| Αλκαλικές (Μπαταρίες Starter) | 80 ως 130 φωτογραφίες  |
| Λιθίου                        | 260 ως 490 φωτογραφίες |
| NiMH (επαναφορτιζόμενες)      | 110 ως 280 φωτογραφίες |

Εάν χρησιμοποιείτε μπαταρίες NiMH (επαναφορτιζόμενες), βεβαιωθείτε ότι τις έχετε φορτίσει πλήρως πριν τις χρησιμοποιήσετε στη μηχανή.

### 3. Ενεργοποίηση της φωτογραφικής μηχανής

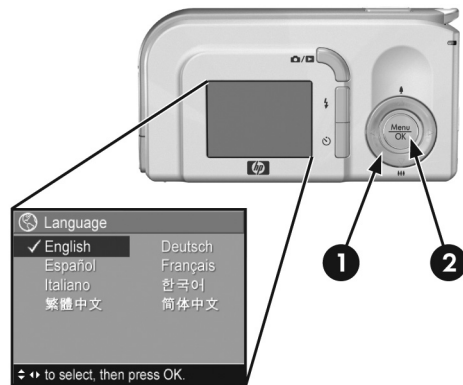


Ελληνικά



▲ Για να ενεργοποιήσετε τη φωτογραφική μηχανή, ανοίξτε το κάλυμμα του φακού σύροντάς το μέχρι να ακούσετε κλικ και φανεί ο φακός. Η φωτεινή ένδειξη ισχύος/μνήμης στο πίσω μέρος της φωτογραφικής μηχανής ανάβει σταθερά πράσινη. Επίσης, εμφανίζεται το λογότυπο HP στην οθόνη φωτογράφισης καθώς ενεργοποιείται η φωτογραφική μηχανή.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Όταν σύρετε το κάλυμμα το φακού, κρατήστε τα δάχτυλά σας μακριά από το φακό. Οι δαχτυλιές στο φακό μπορούν να αλλοιώσουν την ποιότητα της φωτογραφίας.

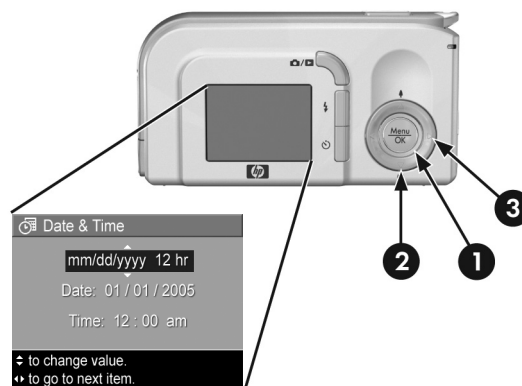
## 4. Επιλογή γλώσσας



Την πρώτη φορά που ενεργοποιείτε τη φωτογραφική μηχανή, σας ζητείται να επιλέξετε μια γλώσσα.

1. Μετακινηθείτε στη γλώσσα που θέλετε με τα κουμπιά ▲▼ ◀▶ στο **Κουμπί ελέγχου** .
2. Πατήστε το κουμπί  για να επιλέξετε την τονισμένη γλώσσα.

## 5. Ρύθμιση ημερομηνίας και ώρας

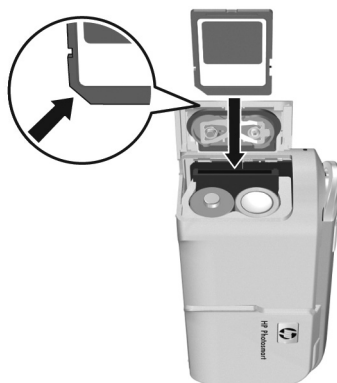


Ελληνικά

Τώρα σας ζητείται να ρυθμίσετε την ημερομηνία και την ώρα.

1. Το πρώτο τονισμένο στοιχείο είναι η μορφή ημερομηνίας και ώρας. Αν θέλετε να αλλάξετε τη μορφή ημερομηνίας και ώρας, χρησιμοποιήστε τα κουμπιά ▲▼. Αν η μορφή ημερομηνίας και ώρας είναι σωστή, πατήστε το κουμπί ► για να μετακινηθείτε στο πεδίο Date (Ημερομηνία).
2. Προσαρμόστε την τιμή της τονισμένης επιλογής με τα κουμπιά ▲▼.
3. Πατήστε τα κουμπιά ◀▶ για να μετακινηθείτε σε άλλες επιλογές.
4. Επαναλάβετε τα βήματα 2 και 3 μέχρι να ρυθμίσετε σωστά την ημερομηνία και την ώρα.
5. Αφού έχετε εισαγάγει τη σωστή ημερομηνία και ώρα, πατήστε το κουμπί  $\frac{\text{Menu}}{\text{OK}}$ . Εμφανίζεται μια οθόνη επιβεβαίωσης, η οποία σας ρωτά εάν έχετε εισάγει τη σωστή ημερομηνία και ώρα. Εάν η ημερομηνία και η ώρα είναι οι σωστές, πατήστε το κουμπί  $\frac{\text{Menu}}{\text{OK}}$  για να επιλέξετε **Yes** (Ναι).

## 6. Τοποθέτηση και διαμόρφωση κάρτας μνήμης (προαιρετικά)



Η ψηφιακή φωτογραφική μηχανή διαθέτει εσωτερική μνήμη στην οποία μπορείτε να αποθηκεύετε φωτογραφίες και βίντεο κλιπ. Μπορείτε, επίσης, να χρησιμοποιήσετε και μια κάρτα μνήμης (παρέχεται ξεχωριστά) για την αποθήκευση φωτογραφιών και βίντεο κλιπ.

1. Απενεργοποιήστε τη φωτογραφική μηχανή και ανοίξτε τη θύρα μπαταρίας/κάρτας μνήμης στο πλάι της φωτογραφικής μηχανής.
2. Τοποθετήστε την κάρτα μνήμης στη μικρή υποδοχή πίσω από τις μπαταρίες, εισάγοντας πρώτα την πλευρά με την εγκοπή, όπως φαίνεται στην εικόνα. Βεβαιωθείτε ότι η κάρτα μνήμης κουμπώνει στη θέση της.
3. Κλείστε τη θύρα της μπαταρίας/κάρτας μνήμης και ενεργοποιήστε τη φωτογραφική μηχανή.



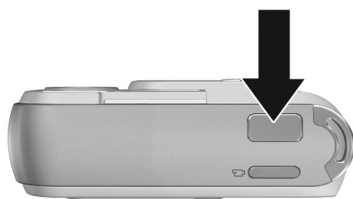
Για να αποφευχθεί η καταστροφή καρτών και φωτογραφιών, θα πρέπει να διαμορφώνετε τις κάρτες μνήμης πριν τις χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά. Για να διαμορφώσετε την κάρτα μνήμης:




1. Πατήστε το κουμπί  $\frac{\text{Menu}}{\text{OK}}$  και, στη συνέχεια, χρησιμοποιήστε το κουμπί  $\blacktriangleright$  για να μετακινηθείτε στο **Playback Menu** (Μενού «Αναπαραγωγή»)  $\blacktriangleright$ .
2. Πατήστε το  $\blacktriangledown$  κουμπί για να επιλέξετε **Delete** (Διαγραφή) και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί  $\frac{\text{Menu}}{\text{OK}}$  για να εμφανιστεί το υπο-μενού **Delete** (Διαγραφή).
3. Πατήστε το κουμπί  $\blacktriangledown$  για να επιλέξετε **Format Card** (Διαμόρφωση κάρτας) και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί  $\frac{\text{Menu}}{\text{OK}}$  για να εμφανιστεί η οθόνη επιβεβαίωσης **Format Card** (Διαμόρφωση κάρτας).
4. Πατήστε το κουμπί  $\blacktriangledown$  για να επιλέξετε **Yes** (Ναι) και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί  $\frac{\text{Menu}}{\text{OK}}$  για να διαμορφώσετε την κάρτα.

Το μήνυμα **Formatting Card...** (Διαμόρφωση κάρτας) εμφανίζεται στην οθόνη φωτογράφισης ενώ η φωτογραφική μηχανή διαμορφώνει την κάρτα μνήμης. Όταν η φωτογραφική μηχανή ολοκληρώσει τη διαμόρφωση, εμφανίζεται η οθόνη σύνοψης συνόλου εικόνων (Total Images Summary).

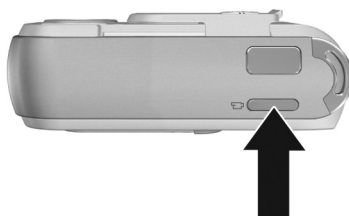
Για να αφαιρέσετε την κάρτα μνήμης από τη φωτογραφική μηχανή, απενεργοποιήστε πρώτα τη φωτογραφική μηχανή. Έπειτα ανοίξτε τη θύρα της μπαταρίας/κάρτας μνήμης, πατήστε προς τα κάτω την επάνω πλευρά της κάρτας μνήμης και αυτή θα εξέλθει από την υποδοχή.






## 7. Λήψη φωτογραφίας



1. Πατήστε το κουμπί **Απευθείας προβολή/Αναπαραγωγή**  /  μέχρι να εμφανιστεί το εικονίδιο **Live View** (Απευθείας προβολή)  στην επάνω αριστερή γωνία της οθόνης φωτογράφισης και, στη συνέχεια, καδράρετε το θέμα για τη φωτογραφία σας στην οθόνη φωτογράφισης.
  2. Πατήστε τελείως προς τα κάτω το κουμπί **Διάφραγμα** για να βγάλετε τη φωτογραφία. Μετά τη λήψη της φωτογραφίας, η φωτογραφική μηχανή εκπέμπει έναν ήχο μπιπ. Η φωτογραφία εμφανίζεται για αρκετά δευτερόλεπτα στην οθόνη φωτογράφισης.
- ΣΥΜΒΟΥΛΗ:** Κρατήστε τη φωτογραφική μηχανή και με τα δύο χέρια πατώντας το κουμπί **Διάφραγμα** για να μειώσετε το «κούνημα» της μηχανής και να αποφευχθεί η λήψη θολών φωτογραφιών.

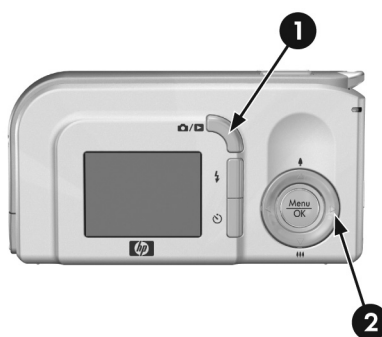
## 8. Εγγραφή βίντεο κλιπ








1. Πατήστε το κουμπί **Απευθείας προβολή/Αναπαραγωγή**  /  μέχρι να εμφανιστεί το εικονίδιο **Live View** (Απευθείας προβολή)  στην επάνω αριστερή γωνία της οθόνης φωτογράφισης και, στη συνέχεια, καδράρετε το θέμα για τη φωτογραφία σας στην οθόνη φωτογράφισης.
2. Για να ξεκινήσετε την εγγραφή βίντεο, πατήστε και αφήστε το κουμπί **Βίντεο** , το οποίο βρίσκεται στο επάνω μέρος της φωτογραφικής μηχανής.
3. Για να σταματήσετε την εγγραφή βίντεο, πατήστε και αφήστε ξανά το κουμπί **Βίντεο** . Στην αντίθετη περίπτωση, η εγγραφή βίντεο θα συνεχιστεί μέχρι να γεμίσει η μνήμη της φωτογραφικής μηχανής.

Ελληνικά

## 9. Επισκόπηση εικόνων και βίντεο κλιπ



Θα χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία **Playback** (Αναπαραγωγή) για την επισκόπηση εικόνων και βίντεο κλιπ.

1. Πατήστε το κουμπί **Απευθείας προβολή/Αναπαραγωγή**  /  μέχρι να εμφανιστεί το εικονίδιο **Playback** (Αναπαραγωγή)  στην επάνω αριστερή γωνία της οθόνης φωτογράφισης.
2. Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά   για να μετακινηθείτε στις εικόνες και στα βίντεο κλιπ.  
Τα βίντεο κλιπ αναπαράγονται αυτόματα αφού εμφανιστεί για 2 δευτερόλεπτα το πρώτο καρέ του βίντεο κλιπ.

## 10. Εγκατάσταση λογισμικού



Ελληνικά

Το λογισμικό HP Image Zone σας δίνει τη δυνατότητα να μεταφέρετε εικόνες από τη φωτογραφική μηχανή και έπειτα να τις προβάλετε, να τις επεξεργαστείτε, να τις εκτυπώσετε και να τις στείλετε με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο.

Εάν έχετε πρόβλημα στην εγκατάσταση ή χρήση του λογισμικού HP Image Zone, για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στην τοποθεσία web της Υποστήριξης Πελατών HP: [www.hp.com/support](http://www.hp.com/support).

### Windows

Για να εγκαταστήσετε το λογισμικό HP Image Zone, ο υπολογιστής σας πρέπει να έχει μνήμη RAM τουλάχιστον 64MB, Windows 2000, XP, 98, 98 SE, ή Me και Internet Explorer 5.5 Service Pack 2 ή νεότερη έκδοση. Εάν ο υπολογιστής σας πληροί αυτές τις απαιτήσεις, η διαδικασία εγκατάστασης εγκαθιστά την πλήρη έκδοση του HP Image Zone. Σε διαφορετική περίπτωση, η διαδικασία εγκαθιστά το HP Image Zone Express, το οποίο δεν διαθέτει μερικές λειτουργίες που περιλαμβάνονται στην πλήρη έκδοση.

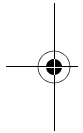


1. Κλείστε όλα τα προγράμματα και απενεργοποιήστε προσωρινά το λογισμικό προστασίας από ιούς που λειτουργεί στον υπολογιστή σας.
2. Τοποθετήστε το CD με το λογισμικό HP Image Zone στη μονάδα CD του υπολογιστή και ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη. Εάν δεν εμφανιστεί η οθόνη εγκατάστασης, κάντε κλικ στο κουμπί **Start** (Έναρξη), κάντε κλικ στην επιλογή **Run** (Εκτέλεση), πληκτρολογήστε **D:\Setup.exe**, όπου **D** είναι το γράμμα της μονάδας CD και, στη συνέχεια, κάντε κλικ στο κουμπί **OK**.
3. Όταν τελειώσει η εγκατάσταση του λογισμικού HP Image Zone, ενεργοποιήστε ξανά το λογισμικό προστασίας από ιούς, το οποίο απενεργοποιήσατε στο βήμα 1.

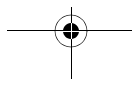
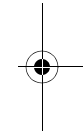


## Macintosh

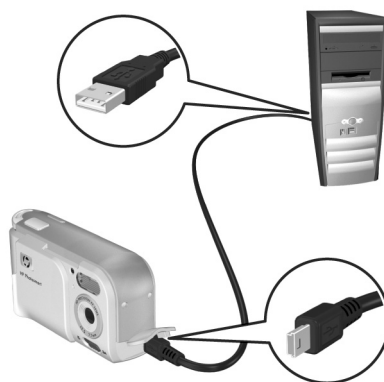
Για να εγκαταστήσετε το λογισμικό HP Image Zone με επιτυχία, ο υπολογιστής Macintosh πρέπει να διαθέτει ενσωματωμένη USB, 128 MB φυσικής μνήμης RAM, Mac OS X v10.2 ή νεότερο και 250 MB χώρο στο δίσκο.



1. Κλείστε όλα τα προγράμματα και απενεργοποιήστε προσωρινά το λογισμικό προστασίας από ιούς που λειτουργεί στον υπολογιστή σας.
2. Τοποθετήστε το CD με το λογισμικό HP Image Zone στη μονάδα CD του υπολογιστή.
3. Κάντε διπλό κλικ στο εικονίδιο CD στην επιφάνεια εργασίας του υπολογιστή.
4. Κάντε διπλό κλικ στο εικονίδιο του προγράμματος εγκατάστασης και ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη.
5. Όταν τελειώσει η εγκατάσταση του λογισμικού HP Image Zone, ενεργοποιήστε ξανά το λογισμικό προστασίας από ιούς, το οποίο απενεργοποιήσατε στο βήμα 1.



## 11. Μεταφορά εικόνων σε υπολογιστή



Ελληνικά

1. Απενεργοποιήστε τη φωτογραφική μηχανή και συνδέστε την στο υπολογιστή μέσω του παρεχόμενου καλωδίου USB.
2. Ενεργοποιήστε τη φωτογραφική μηχανή.
3. Ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη ώστε το λογισμικό να μεταφέρει τις εικόνες από τη φωτογραφική μηχανή στον υπολογιστή.
4. Αποσυνδέστε τη φωτογραφική μηχανή από τον υπολογιστή.

## Λήψη βοήθειας

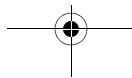
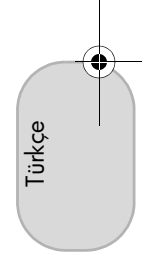
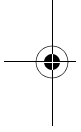
- Η φωτογραφική μηχανή διαθέτει πολλές ακόμα πολύτιμες λειτουργίες, όπως 5 λειτουργίες λήψης, δυνατότητα απευθείας εκτύπωσης, αζεσουάρ και πολλά άλλα. Για πληροφορίες σχετικά με τη χρήση αυτών των λειτουργιών, ανατρέξτε στην ηλεκτρονική βοήθεια της μηχανής.
- Για συμβουλές και εργαλεία που θα σας βοηθήσουν να χρησιμοποιήσετε τη φωτογραφική μηχανή πιο αποτελεσματικά, επισκεφθείτε την τοποθεσία **[www.hp.com/photosmart](http://www.hp.com/photosmart)**.
- Η ηλεκτρονική εξυπηρέτηση και υποστήριξη της HP αποτελούν την άμεση απάντηση για ό,τι χρειάζεστε σχετικά με βοήθεια για το προϊόν, διαγνωστικά και λήψη προγραμμάτων οδήγησης. Λάβετε τη βραβευμένη βοήθεια 24x7 στη διεύθυνση **[www.hp.com/support](http://www.hp.com/support)**.
- Για βοήθεια σχετικά με το λογισμικό HP Image Zone, ανατρέξτε στο ηλεκτρονικό εγχειρίδιο του λογισμικού.
- Για ένα διαδραστικό πρόγραμμα εκμάθησης (στα Αγγλικά), το οποίο θα σας καθοδηγήσει στις πιο συνηθισμένες λειτουργίες της φωτογραφικής μηχανής και θα σας προσφέρει βασικές συμβουλές για την ψηφιακή φωτογραφία, εγκαταστήστε και εκτελέστε το πρόγραμμα «Interactive User's Guide» από το CD με το λογισμικό.





# HP Photosmart E217/E317 Dijital Fotoğraf Makinesi


## Hızlı Başlangıç Kılavuzu



#### Yasal Bildirimler

© Telif Hakkı 2005 Hewlett-Packard Development Company, L.P.  
İşbu belgedeki bilgiler herhangi bir bildirimde bulunulmaksızın değiştirilebilir.  
HP ürünlerine ve hizmetlerine ilişkin yegane garanti, ürünler ve hizmetlerle birlikte verilen koşullu garanti bildirimleridir. İşbu belgedeki hiçbir şey ek bir garanti olarak yorumlanamaz. HP, bu belgedeki teknik veya yazım hatalarından veya eksikliklerden sorumlu değildir.

Windows®, Microsoft Corporation şirketinin ABD'de kayıtlı ticari markasıdır.

 SD amblemi ilgili sahibinin ticari markasıdır.

**Avrupa Birliği'ndeki müşterilerimiz için önemli geri dönüştürme bilgileri:**  
İlgili yasalar uyarınca, çevrenin korunması için, bu ürünün kullanım ömrünü tamamladıktan sonra geri dönüştürülmesi gereklidir. Aşağıdaki simge bu ürünün diğer çöplerle birlikte atılmayacağını gösterir. Doğru yeniden kazanma/imha etme işlemi için lütfen ürünü size en yakın yetkili toplama yerine götürün. Genel olarak HP ürünlerinin iadesi ve geri dönüştürülmesiyle ilgili daha fazla bilgi için lütfen şu adresi ziyaret edin:

[www.hp.com/hpinfo/globalcitizenship/environment/recycle/index.html](http://www.hp.com/hpinfo/globalcitizenship/environment/recycle/index.html)

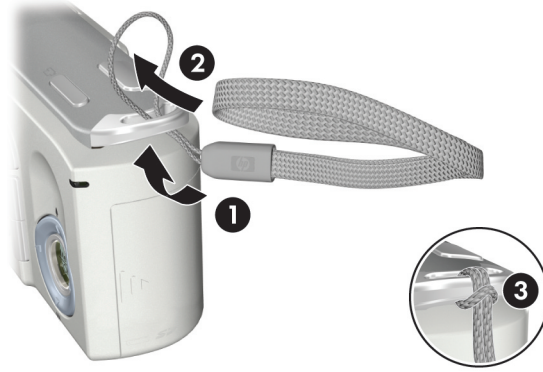


#### Gelecekte başvuruda bulunmak üzere, lütfen aşağıdaki bilgileri girin:

|  |       |
|--|-------|
| Model Numarası (fotoğraf makinesinin ön tarafında)                       | _____ |
| Seri Numarası (fotoğraf makinesinin alt tarafındaki 10 basamaklı numara) | _____ |
| Fotoğraf makinesinin satın alındığı tarih                                | _____ |

Çin'de Basılmıştır

## 1. Bilek Askısını Takma



▲ Bilek askısını şekilde görüldüğü gibi kameranın yan tarafındaki askı yuvasına takın.

Türkçe

3

## 2. Pilleri Takma



1. Kameranın yan tarafındaki Pil/Bellek kartı kapağını kameranın ön tarafına doğru kaydırarak açın.
2. Pilleri kapağın içinde gösterildiği biçimde takın.
3. Pil/Bellek kartı kapağını kapatıp kameranın arka tarafına doğru kaydırarak yerine oturtun.

Kameranızda kullanacağınız farklı türdeki AA boyutlu pillerin çalışması aşağıdaki değerlere yakın olabilir:

|                             |               |
|-----------------------------|---------------|
| Alkalin (Başlangıç Pilleri) | 80 – 130 poz  |
| Lityum                      | 260 – 490 poz |
| NiMH (doldurulabilir)       | 110 – 280 poz |

NiMH (doldurulabilir) piller kullanacaksanız, kameranızda kullanmadan önce tamamen doldurduğunuzdan emin olun.

### 3. Kamerayı Açma

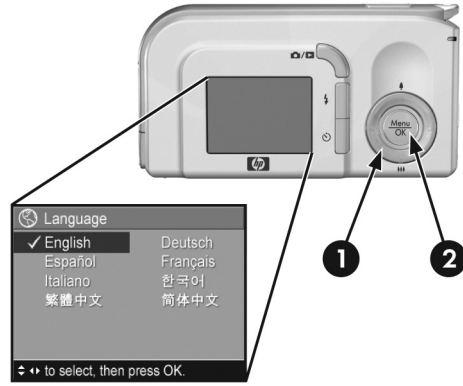


▲ Kamerayı açmak için objektif ortaya çıkana kadar objektif kapağını kaydırarak açın. Kameranın arkasındaki Güç/Bellek ışığı yeşil olarak yanmaya başlar. Fotoğraf makinesi çalışmaya başlarken Kamera Ekranı'nda HP amblemi görüntülenir.



**DÝKKAT:** Objektif kapağını iterken parmaklarınızla objektife dokunmayın. Merceğin üstündeki parmak izleri resim kalitesini bozabilir.

Türkçe

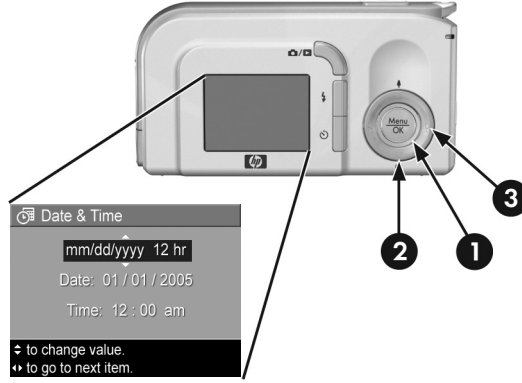
## 4. Dili Seçme



Kamerayı ilk açtığınızda bir dil seçmeniz istenir.

1. **Denetleyici**'nin  üstündeki ▲▼ ◀▶ düğmelerini kullanarak istediğiniz dile gidin.
2. Vurgulanan dili seçmek için  düğmesine basın.

## 5. Tarihi ve Saati Ayarlama

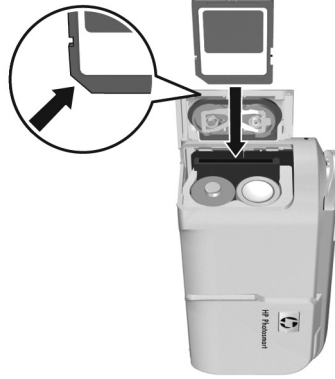


Şimdi tarih ve saati ayarlamanız istenir.

1. Vurgulanan ilk öğe tarih ve saat biçimidir. Tarih ve saat biçimini değiştirmek isterseniz ▲▼ düğmelerini kullanın. Tarih ve saat biçimi doğruysa Date (Tarih)'e gitmek için ► düğmesine basın.
2. ▲▼ düğmelerini kullanarak vurgulanmış seçimin değerini ayarlayın.
3. Diğer seçeneklere geçmek için ◀▶ düğmelerine basın.
4. Tarih ve saat doğru olarak ayarlanana kadar 2. ve 3. adımları tekrarlayın.
5. Tarih ve saat için doğru değerleri girdikten sonra <sup>Menu</sup>OK düğmesine basın. Doğru tarih ve saatin ayarlanıp ayarlanmadığını soran bir onay ekranı belirir. Tarih ve saat doğruysa **Yes** (Evet) seçeneğini belirlemek için <sup>Menu</sup>OK düğmesine basın.

Türkçe

## 6. Bellek Kartı Takma ve Biçimlendirme (İsteğe Bağlı)



Kameranızda, görüntüleri ve video klipleri saklamanıza olanak sağlayan dahili bir bellek vardır. Ancak, görüntüleri ve video klipleri saklamak için (ayrı olarak satın alınan) bir bellek kartı da kullanabilirsiniz.

1. Kamerayı kapatıp kameranın yanındaki Pil/Bellek kartı kapağını açın.
2. Resimde gösterildiği gibi bellek kartını, kartın çentikli tarafı önce girecek şekilde pillerin arkasındaki küçük yuvaya yerleştirin. Bellek kartının yerine oturduğundan emin olun.
3. Pil/Bellek kartı kapağını kapatıp kamerayı açın.



Kartın ve görüntülerin bozuk olmasını önlemek için ilk kullanmanızdan önce bellek kartlarını biçimlendirmeniz gerekir. Bellek kartını biçimlendirmek için:

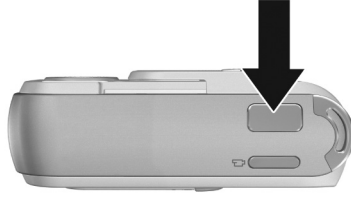
1. **Menu** **OK** düğmesine basın ve sonra **Playback Menu** **▶** (Oynatma Menüsü)'ne gitmek için **▶** düğmesine basın.
2. **Delete** (Sil)'i vurgulamak için **▼** düğmesine basın, sonra da **Delete** (Sil) alt menüsünü görüntülemek için **Menu** **OK** düğmesine basın.
3. **Format Card** (Kartı Biçimlendir)'i vurgulamak için **▼** düğmesini kullanın, sonra da **Format Card** (Kartı Biçimlendir) onay ekranını görüntülemek için **Menu** **OK** düğmesine basın.
4. **Yes** (Evet)'i vurgulamak için **▼** düğmesine basın, sonra da kartı biçimlendirmek için **Menu** **OK** düğmesine basın.




Fotoğraf makinesi bellek kartını biçimlendirirken Kamera Ekranı'nda **Formatting Card...** (Kart Biçimlendiriliyor...) mesajı görünür. Fotoğraf makinesi biçimlendirme işlemini tamamladığında, Total Images Summary (Tüm Görüntülerin Özeti) ekranı görüntülenir.

Bellek kartını kameradan çıkarmak için önce kamerayı kapatın. Sonra Pil/Bellek kartı kapağını açıp bellek kartının üst kenarından içeri doğru bastırın. Kart yuvasından dışarı doğru fırlar.

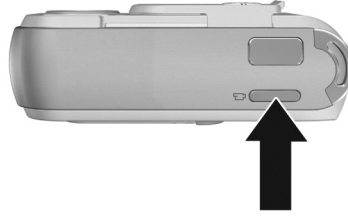
Türkçe






## 7. Fotoğraf Çekme



1. Kamera Ekranı'nın sol üst köşesinde **Live View**  (Canlı Görünüm) simgesi belirene kadar **Live View/Playback**  /  (Canlı Görünüm/Oynatma) düğmesine basın.
  2. Resim çekmek için **Deklanpör** düğmesine sonuna kadar basın. Fotoğrafı çektikten sonra kamera bip sesi çıkarır. Görüntü birkaç saniye süreyle Kamera Ekranı'nda görüntülenir.
- ÝPUCU:** Fotoğraf makinesinin titremesini azaltmak ve resimlerin bulanık olmasını önlemek için **Deklanpör** düğmesine basarken fotoğraf makinesini iki elinizle birden tutun.

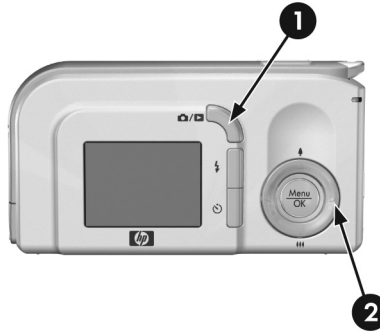
## 8. Video Klip Çekme



1. Kamera Ekranı'nın sol üst köşesinde **Live View**  (Canlı Görünüm) simgesi belirene kadar **Live View/Playback**  /  (Canlı Görünüm/Oynatma) düğmesine basın.
2. Video çekmeye başlamak için kameranın üstünde bulunan **Video**  düğmesine basıp bırakın.
3. Video çekimini durdurmak için **Video**  düğmesine tekrar basıp bırakın; aksi halde kameranın belleği bitene kadar video çekimi devam eder.

Türkçe

## 9. Görüntülere ve Video Kliplere Göz Atma



Görüntülere ve video kliplere göz atmak için **Playback** (Oynatma) işlevi kullanılır.

1. Kamera Ekranı'nın sol üst köşesinde **Playback** (Oynatma) simgesi belirene kadar **Live View/Playback** (Canlı Görünüm/Oynatma) düğmesine basın.
2. **◀▶** düğmelerini kullanarak görüntü ve video klipler arasında geçiş yapabilirsiniz.  
Video klipler, ilk karesi 2 saniye görüntüledikten sonra otomatik olarak oynar.

## 10. Yazılımı Yükleme



HP Image Zone yazılımı kameradaki görüntüleri aktarmanıza ve sonra bunları görüntülemenize, düzenlemenize, basmanıza veya e-posta ile göndermenize olanak sağlar.

HP Image Zone yazılımını yüklerken veya kullanırken sorun yaşarsanız daha fazla bilgi için HP Müşteri Desteği web sitesine bakın: [www.hp.com/support](http://www.hp.com/support).

### Windows

HP Image Zone yazılımını yükleyebilmek için bilgisayarınızda en azından 64MB RAM, Windows 2000, XP, 98, 98 SE veya Me ve Internet Explorer 5.5 Service Pack 2 veya daha yenisinin olması gerekir. Bilgisayarınız bu gereksinimleri karşılıyorsa, yükleme işleminde HP Image Zone yazılımının tam sürümü yüklenir; bilgisayarınız bu gereksinimleri karşılamıyorsa, yükleme işleminde, tam sürümde bulunan bazı özellikleri içermeyen HP Image Zone Express yüklenir.

1. Tüm programları kapatın ve bilgisayarınızda çalışan virüs programlarını geçici olarak devre dışı bırakın.

Türkçe

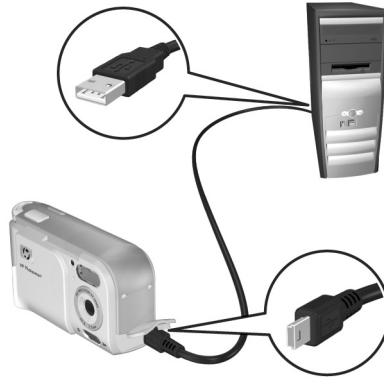
2. HP Image Zone yazılım CD'sini bilgisayarınızın CD sürücüsüne yerleştirin ve ekrandaki yönergeleri izleyin. Yükleme penceresi belirmezse **Bağlat**'ı tıklatın, **Çalıştır**'ı tıklatın, **D:\Setup.exe** yazın (burada **D** yerine CD sürücünüzün harfini yazın), sonra da **Tamam**'ı tıklatın.
3. HP Image Zone yazılımının yüklenmesi tamamlandığında, 1. adımda devre dışı bıraktığınız virüsten koruma yazılımını (varsa) yeniden etkinleştirin.

### Macintosh

HP Image Zone yazılımının başarıyla yüklenebilmesi için, Macintosh bilgisayarınızda yerleşik bir USB, 128 MB fiziksel RAM, Mac OS X v10.2 veya üst sürümü ve 250 MB disk alanı olmalıdır.

1. Tüm programları kapatın ve bilgisayarınızda çalışan virüs programlarını geçici olarak devre dışı bırakın.
2. HP Image Zone yazılım CD'sini bilgisayarınızın CD sürücüsüne yerleştirin.
3. Bilgisayarınızın masaüstünde CD simgesini çift tıklatın.
4. Yükleme simgesini çift tıklatıp ekrandaki yönergeleri izleyin.
5. HP Image Zone yazılımının yüklenmesi tamamlandığında, 1. adımda devre dışı bıraktığınız virüsten koruma programını (varsa) yeniden etkinleştirin.

## 11. Görüntüleri Bilgisayara Aktarma



1. Fotoğraf makinesini kapatıp, sağlanan USB kablosu ile bilgisayara bağlayın.
2. Fotoğraf makinesini açın.
3. Yazılımın görüntüleri kameradan bilgisayara aktarması için ekrandaki yönergeleri izleyin.
4. Kamerayı bilgisayardan ayırın.

Türkçe

## Yardıma Alma

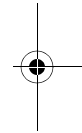
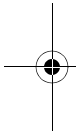
- Fotoğraf makinenizde, 5 çekim modu, doğrudan yazdırma yeteneği, fotoğraf makinesi aksesuarları vb. dahil daha birçok faydalı özellik vardır. Bu özelliklerin kullanılmasıyla ilgili bilgi için, fotoğraf makinesinin Yardım'ına bakın.
- Fotoğraf makinenizi daha etkin kullanabilmenize yardımcı olacak ipuçları ve araçlar için [www.hp.com/photosmart](http://www.hp.com/photosmart) adresini ziyaret edin.
- HP çevrimiçi servisi ve desteği tüm ürün yardımı, tanılama ve sürücü karşıdan yüklemeleri için tek durağınız olan kaynaktır. Günde 24 saat haftada 7 gün [www.hp.com/support](http://www.hp.com/support) adresinden ödüle layık görülen desteğimizden yararlanabilirsiniz.
- HP Image Zone yazılımı hakkında yardım için HP Image Zone çevrimiçi kılavuzuna bakın.
- Size fotoğraf makinenizin en sık kullanılan özellikleriyle ilgili kılavuzluk edecek ve temel dijital fotoğrafçılık ipuçları sağlayacak etkileşimli bir eğitim deneyimi için (İngilizce), lütfen yazılım CD'nizden Interactive User's Guide (Etkileşimli Kullanıcı Kılavuzu) programını yükleyip çalıştırın.





# HP Photosmart E217/E317 Цифрова камера

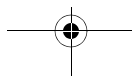
## Кратко ръководство



Български



1



#### Правни бележки

© 2005 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Съдържащата се тук информация подлежи на промяна без предизвестие. Единствените гаранции за продукти и услуги на HP са посочените в изричните гаранционни условия, придружаващи тези изделия и услуги. Нищо от посоченото тук не следва да се тълкува като представляващо допълнителна гаранция. HP не носи отговорност за технически или редакционни грешки или пропуски в съдържанието на настоящия документ.

Windows® е регистрирана в САЩ търговска марка на Microsoft Corporation.



Логото на SD е търговска марка на неговия притежател.

**Важна информация за рециклиране за нашите клиенти в Европейския съюз:** За опазване на околната среда този продукт трябва да се рециклира след изтичане на годността му, както изисква законът. Долният символ означава, че този продукт не може да се изхвърля при битовите отпадъци. Предайте продукта за възстановяване/изхвърляне по подходящ начин в най-близкия до вас оторизиран пункт за събиране. За повече обща информация относно връщането и рециклирането на HP продукти посетете: [www.hp.com/hpinfo/globalcitizenship/environment/recycle/index.html](http://www.hp.com/hpinfo/globalcitizenship/environment/recycle/index.html)

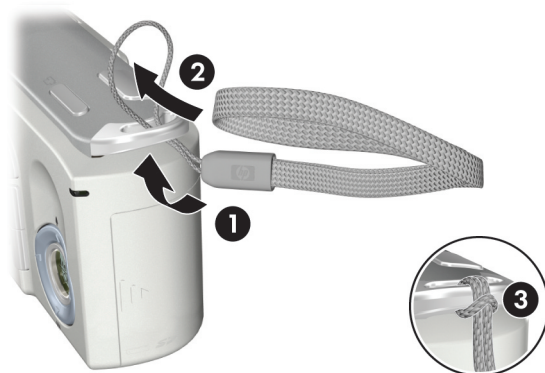


#### За бъдещи справки, въведете следната информация:

|  |       |
|--|-------|
| Номер на модела (намира се отпред на камерата)               | _____ |
| Сериен номер (10-цифрен номер, намира се отдолу на камерата) | _____ |
| Дата на закупуване на камерата                               | _____ |

Отпечатано в Китай

## 1. Поставяне на каишката



▲ Закачете каишката към халката отстриани на камерата, както е показано.

Български

3

## 2. Поставяне на батериите



1. Отворете вратичката за батерии/карта с памет от страни на камерата, като я плъзнете към лицевата част на камерата.
2. Поставете батериите, както е посочено отвътре на вратичката.
3. Затворете вратичката за батерии/карта с памет, като я натиснете надолу и я плъзнете към гърба на камерата, докато щракне.

Приблизителна издръжливост, която може да очаквате от различни типове батерии тип AA, подходящи за вашата камера:

|                           |                      |
|---------------------------|----------------------|
| Алкални (начални батерии) | от 80 до 130 снимки  |
| Литиеви                   | от 260 до 490 снимки |
| NiMH (акумулаторни)       | от 110 до 280 снимки |

Ако използвате NiMH (акумулаторни) батерии, трябва да ги заредите напълно, преди да ги използвате в камерата.

### 3. Включване на камерата

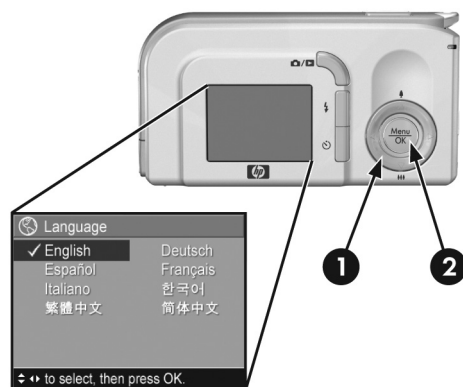


- ▲ За да включите камерата, отворете с плъзгане капачето на обектива, така че да щракне и открие обектива. Индикаторът за захранване/памет на гърба на камерата светва в постоянно зелено. Логото на HP също се показва на дисплея за изображение, когато камерата се включи.



**ВНИМАНИЕ:** Когато плъзгате капачето на обектива, не докосвайте обектива с пръсти. Отпечатащи на пръсти върху обектива могат да влошат качеството на снимките.

Български

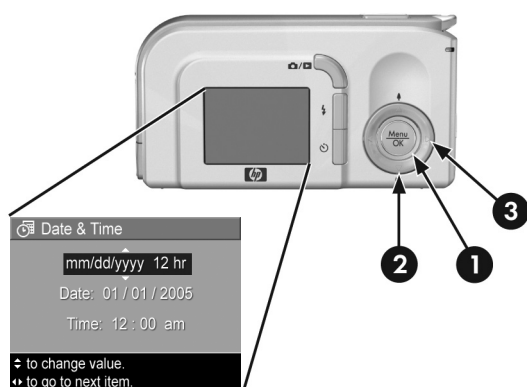
## 4. Избиране на езика



Първия път, когато включите камерата, тя ви предлага да изберете език.

1. Превъртете до желаня език с бутоните ▲▼◀▶ на **контролера** .
2. Натиснете бутон  , за да изберете маркирания език.

## 5. Настройка на датата и часа

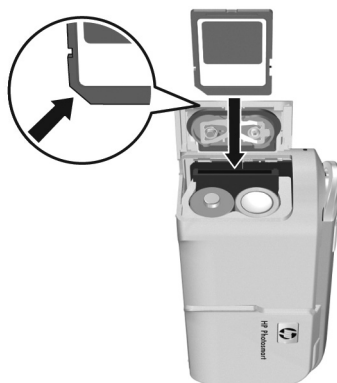


Сега получавате подканване да въведете датата и часа.

1. Първият маркиран елемент е форматът на датата и часа. Ако желаете да промените формата на датата и часа, използвайте бутоните ▲▼. Ако форматът на датата и часа е правилно избран, натиснете бутона ►, за да преминете към датата.
2. Променете стойността на маркираното поле за избор с бутоните ▲▼.
3. Натискайте бутоните ◀▶, за да преминавате към другите полета за избор.
4. Повтаряйте стъпка 2 и 3, докато датата и часът бъдат въведени точно.
5. Натиснете бутона <sup>Menu</sup>OK, след като въведете верните стойности на датата и часа. Появява се екран за потвърждение, в който получавате въпрос дали са зададени верните дата и час. Ако датата и часът са верни, натиснете бутона <sup>Menu</sup>OK, за да изберете **Yes** (Да).

Български

## 6. Поставяне и форматиране на карта с памет (опция)



Вашата камера има вътрешна памет, която ви позволява да съхранявате изображения и видеоклипове. Можете обаче да използвате карта с памет (закупена отделно), за да съхранявате изображения и видеоклипове.

1. Изключете камерата и отворете вратичката за батерии/карта с памет от страни на камерата.
2. Поставете картата с памет в малкия слот зад батериите със страната с изреза напред, както е показано. Уверете се, че картата с памет е щракнала на място.
3. Затворете вратичката за батериите/картата с памет и включете камерата.



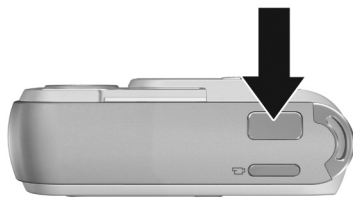
За да предотвратите повреждане на карти и изображения, трябва да форматирате картите с памет, преди да ги използвате за пръв път. За да форматирате картата с памет:




1. Натиснете бутона  $\frac{\text{Menu}}{\text{OK}}$ , а след това с бутона  $\blacktriangleright$  преминете към **Playback Menu** (Меню показване)  $\blacktriangleright$ .
2. Натиснете бутона  $\blacktriangledown$ , за да маркирате **Delete** (Изтриване), а след това натиснете бутона  $\frac{\text{Menu}}{\text{OK}}$ , за да влезете в подменюто **Delete** (Изтриване).
3. С бутона  $\blacktriangledown$  маркирайте **Format Card** (Форматиране на карта), а след това натиснете бутона  $\frac{\text{Menu}}{\text{OK}}$ , за да се покаже екранът за потвърждение **Format Card** (Форматиране на карта).
4. Натиснете бутона  $\blacktriangledown$ , за да маркирате **Yes** (Да), а след това натиснете бутона  $\frac{\text{Menu}}{\text{OK}}$ , за да форматирате картата.

На дисплея за изображения се показва **Formatting Card...** (Форматиране на картата...), докато камерата форматира картата с памет. Когато камерата приключи с форматирането, се появява екранът **Total Images Summary** (Общи данни за изображенията).

За да извадите картата с памет от камерата, първо я изключите. След това отворете вратичката за батерии/карта с памет, натиснете горния край на картата с памет надолу и тя ще изскочи от слота.

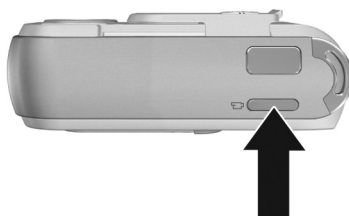
## 7. Фотографиране








1. Натиснете бутона **Визьор/показване**  /  , докато иконата **Визьор**  се появи в горния ляв ъгъл на дисплея за изображение, после центрирайте обекта на снимката в дисплея за изображение.
2. Натиснете бутона **Затвор** докрай, за да направите снимката. След като направи снимката, камерата издава кратък звуков сигнал. Изображението се появява за няколко секунди на дисплея за изображение.

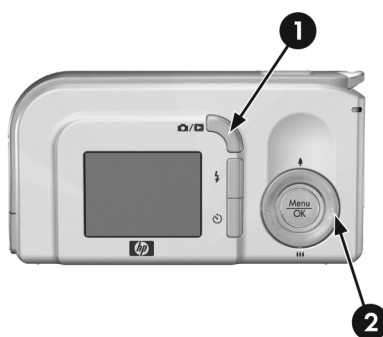
**СЪВЕТ:** Дръжте камерата с две ръце, когато натискате бутона **Затвор**, за да намалите треперенето на камерата и не допуснете размазани снимки.

## 8. Снимане на видеоклип



1. Натиснете бутона **Визьор/показване**  / , докато иконата **Визьор**  се появи в горния ляв ъгъл на дисплея за изображение, после центрирайте обекта на снимката в дисплея за изображение.
2. За да започнете снимането на видео, натиснете и отпуснете бутона **Видео**  отгоре на камерата.
3. За да спрете снимането на видео, отново натиснете и пуснете бутона **Видео** ; в противен случай снимането на видеото ще продължи, докато паметта на камерата се свърши.

## 9. Преглед на снимки и видеоклипове



Снимките и видеоклиповете се преглеждат с **Показване**.

1. Натиснете бутона **Визьор/показване** / , докато иконата **Показване** се появи в горния ляв ъгъл на дисплея за изображение.
  2. Придвижването в снимките и видеоклиповете става с бутоните .
- Видеоклиповете се възпроизвеждат автоматично, след като първият кадър на записа се покаже за 2 секунди.

## 10. Инсталиране на софтуера



Софтуерът HP Image Zone ви позволява да прехвърляте изображения от камерата и след това да ги преглеждате, редактирате, отпечатвате или изпращате по електронната поща.

Ако имате проблеми при инсталирането или ползването на HP Image Zone, вж. Web сайта на поддръжката за клиенти на HP за повече информация: [www.hp.com/support](http://www.hp.com/support).

### Windows

За да инсталирате софтуера HP Image Zone, на вашия компютър трябва да има минимум 64 MB памет RAM, Windows 2000, XP, 98, 98 SE или Me и Internet Explorer 5.5 Service Pack 2 или по-нова версия. Ако компютърът ви изпълнява тези изисквания, инсталационният процес инсталира пълната версия на HP Image Zone; ако не, този процес инсталира HP Image Zone Express, в която липсват някои функции, съдържащи се в пълната версия.

Български

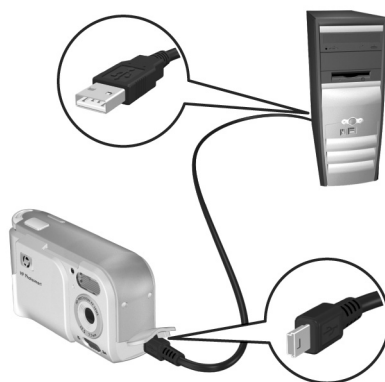
1. Затворете всички програми и временно изключете антивирусния софтуер, ако има такъв на компютъра.
2. Поставете компактдиска със софтуера HP Image Zone в CD устройството на компютъра и следвайте указанията на екрана. Ако не се покаже прозорецът за инсталиране, щракнете върху **Start** (Старт), **Run** (Изпълнение), въведете **D:\Setup.exe**, където **D** е буквата на вашето CD устройство, а след това щракнете върху **OK**.
3. Когато инсталирането на софтуера HP Image Zone приключи, включете отново антивирусния софтуер, изключен в стъпка 1.

### Macintosh

За да инсталирате успешно софтуера HP Image Zone, на вашия компютър Macintosh трябва да има вградено USB, 128 MB физическа RAM памет, Mac OS X v10.2 или по-нова и 250 MB място на диска.

1. Затворете всички програми и временно изключете антивирусния софтуер, ако има такъв на компютъра.
2. Поставете компактдиска със софтуера HP Image Zone в CD устройството на вашия компютър.
3. Щракнете двукратно върху иконата на компактдиска на работния плот на компютъра.
4. Щракнете двукратно върху иконата на програмата за инсталиране и следвайте указанията на екрана.
5. Когато инсталирането на софтуера HP Image Zone приключи, пуснете отново антивирусния софтуер, който, спрян в стъпка 1.

## 11. Прехвърляне на изображения в компютър



1. Изключете камерата, после я свържете към компютъра чрез приложния USB кабел.
2. Включете камерата.
3. Следвайте указанията на екрана, за да прехвърлите със софтуера изображенията от камерата в компютъра.
4. Откачете камерата от компютъра.

Български

## Помощни указания

- Вашата камера има още много полезни функции, включително 5 режима на снимане, възможност за директно печатане, аксесоари на камерата и много други. Информация по използването на тези функции е дадена в помощта за камерата.
- За съвети и инструменти за по-ефективно използване на камерата посетете **[www.hp.com/photosmart](http://www.hp.com/photosmart)**.
- Онлайн услугите и поддръжката на HP са вашият комплексен източник за всякаква помощ по продукти, диагностика и изтегляне на драйвери. На **[www.hp.com/support](http://www.hp.com/support)** можете да получите денонощно обслужване без почивен ден, отличаващо с награди.
- За помощ по софтуера HP Image Zone вж. онлайн документацията HP Image Zone.
- За да преминете интерактивното обучение (на английски), което ще ви преведе през най-полезните функции на вашата камера и ще ви даде основни съвети в областта на цифровата фотография, инсталирайте и изпълнете програмата Interactive User's Guide (Интерактивно ръководство за потребителя).

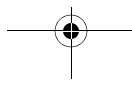
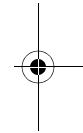
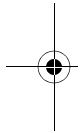




# HP Photosmart E217/E317 Digitální fotoaparát



## Úvodní příručka



### Právní oznámení

© 2005 Copyright Hewlett-Packard Development Company, LP  
Informace uvedené v této příručce podléhají změnám bez předchozího upozornění. Veškeré záruky poskytované na produkty a služby společnosti HP jsou popsány v přesně vymezeném prohlášení o záruce přiloženém ke každému výrobku či službě. Žádné zde uvedené skutečnosti nezakládají právo na dodatečné záruky. Společnost HP není zodpovědná za technické nebo redakční chyby ani za případná opomenutí vyskytující se v tomto dokumentu.

Windows® je registrovaná ochranná známka společnosti Microsoft Corporation v USA.

 Logo SD je ochrannou známkou vlastníka.

**Důležité informace o recyklaci pro zákazníky v Evropské unii:** Tento produkt je nutné za účelem ochrany životního prostředí po skončení životnosti recyklovat v souladu s právními předpisy. Níže uvedený symbol označuje, že tento produkt nelze zlikvidovat v běžném odpadu. Vraťte produkt na autorizované sběrné místo ve vaší blízkosti, kde bude zajištěna odpovídající recyklace a likvidace. Další informace o obecných podmínkách vrácení a recyklace produktů společnosti HP naleznete na adrese:

[www.hp.com/hpinfo/globalcitizenship/environment/recycle/index.html](http://www.hp.com/hpinfo/globalcitizenship/environment/recycle/index.html)

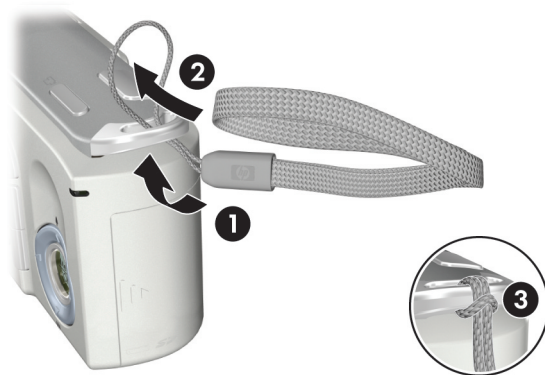


#### Pro účely budoucích referencí zadejte následující informace:

|   |       |
|---|-------|
| Číslo modelu (na přední straně fotoaparátu)                 | _____ |
| Sériové číslo (10místné číslo na spodní straně fotoaparátu) | _____ |
| Datum zakoupení fotoaparátu                                 | _____ |

Vytištěno v Číně

## 1. Upevnění řemínku



Čeština

▲ Upevněte řemínek k očku pro řemínek na boku fotoaparátu, jak je znázorněno na obrázku.

## 2. Vložení baterií



1. Otevřete kryt baterií a paměťové karty na boku fotoaparátu tak, že posunete kryt směrem k přední části fotoaparátu.
2. Vložte baterie podle obrázku na vnitřní straně krytu.
3. Zavřete kryt baterií a paměťové karty tak, že přitisknete kryt dolů a posunete jej směrem k zadní části fotoaparátu, dokud západka nezaklapne.

S různými typy baterií AA použitelnými v tomto fotoaparátu lze očekávat následující životnost:

|                           |                   |
|---------------------------|-------------------|
| Alkalické (součástí sady) | 80 až 130 snímků  |
| Lithiové                  | 260 až 490 snímků |
| NiMH (dobíjecí)           | 110 až 280 snímků |

Při prvním použití sady baterií NiMH (dobíjecích) před vložením do fotoaparátu zkontrolujte, zda jsou plně nabitě.

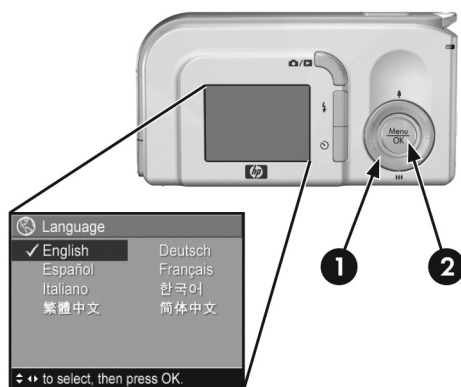
### 3. Zapnutí fotoaparátu



- ▲ Fotoaparát zapnete odsunutím krytu objektivu do maximální polohy, přičemž se odkryje objektiv. Kontrolka napájení/paměti na zadní straně fotoaparátu se zeleně rozsvítí. Na displeji se při zapnutí fotoaparátu zobrazí logo HP.

**UPOZORNĚNÍ:** Při posouvání krytu se prsty nepřibližujte k objektivu. Otisky prstů na objektivu snižují kvalitu snímku.

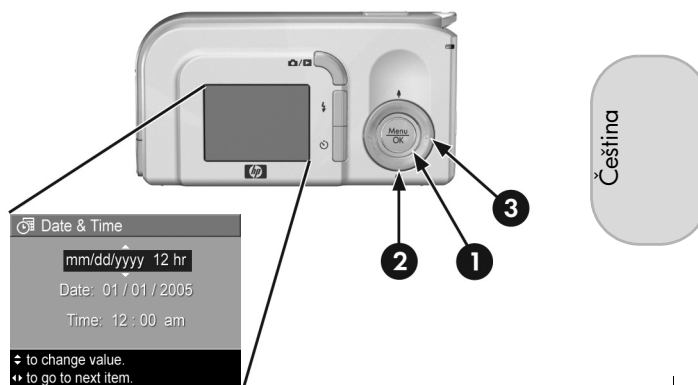
## 4. Výběr jazyka



Při prvním zapnutí fotoaparátu se zobrazí výzva k výběru jazyka.

1. Pomocí tlačítek ▲▼ ◀▶ na **ovladači** vyberte požadovaný jazyk.
2. Stisknutím tlačítka vyberte zvýrazněný jazyk.

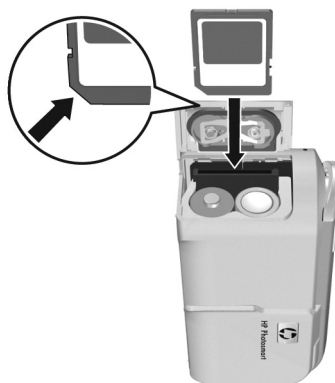
## 5. Nastavení data a času



Nyní můžete nastavit správné datum a čas.

1. První zvýrazněná položka je formát data a času. Pokud chcete změnit formát data a času, stiskněte tlačítka ▲▼. Je-li formát data a času správný, přejdete stisknutím tlačítka ► k nastavení data.
2. Nastavte hodnotu vybraného pole pomocí tlačítek ▲▼.
3. Stisknutím tlačítek ◀▶ přejděte k dalším možnostem.
4. Opakujte kroky 2 a 3, dokud nebude nastaveno správné datum a čas.
5. Po zadání správného data a času stiskněte  $\frac{\text{Menu}}{\text{OK}}$  tlačítko. Zobrazí se okno s potvrzením, zda byly datum a čas zadány správně. Pokud jsou datum i čas nastaveny správně, potvrďte stisknutím tlačítka  $\frac{\text{Menu}}{\text{OK}}$  možnost **Yes** (Ano).

## 6. Vložení a formátování paměťové karty (volitelné příslušenství)




Digitální fotoaparát obsahuje interní paměť, která umožňuje ukládání obrázků a videoklipů. Snímky a videoklipy můžete ukládat také na paměťovou kartu (prodávanou samostatně).

1. Vypněte fotoaparát a otevřete kryt baterií/paměťové karty na boční straně fotoaparátu.
2. Vložte paměťovou kartu do malého otvoru za baterií zkosnou stranou karty napřed, jak je znázorněno na obrázku. Zkontrolujte, zda je karta vložena správně.
3. Uzavřete kryt baterií/paměťové karty a fotoaparát zapněte.

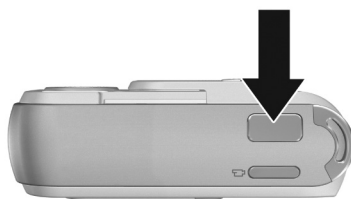





Abyste předešli poškození karet a obrázků, doporučuje se paměťové karty před prvním použitím formátovat. Postup při formátování paměťové karty:

1. Stiskněte tlačítko  $\frac{\text{Menu}}{\text{OK}}$  a poté přejděte pomocí tlačítka ► do nabídky **Playback** (Přehrávání) .
2. Stisknutím tlačítka ▼ zvýrazněte položku **Delete** (Odstranit) a poté stisknutím  $\frac{\text{Menu}}{\text{OK}}$  tlačítka zobrazte podnabídku položky **Delete** (Odstranit).
3. Stisknutím tlačítka ▼ zvýrazněte položku **Format Card** (Formátovat kartu) a poté stisknutím tlačítka  $\frac{\text{Menu}}{\text{OK}}$  zobrazte potvrzovací okno položky **Format Card** (Formátovat kartu).
4. Stisknutím tlačítka ▼ zvýrazněte položku **Yes** (Ano) a poté stisknutím tlačítka  $\frac{\text{Menu}}{\text{OK}}$  kartu naformátujte.  
Na displeji se zobrazí hlášení **Formatting Card...** (Formátování karty) a ve fotoaparátu probíhá formátování paměťové karty. Po ukončení formátování se zobrazí obrazovka celkového přehledu obrázků.

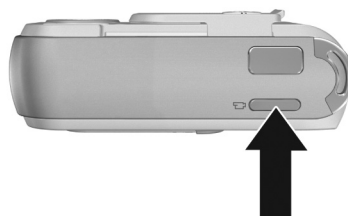
Chcete-li kartu z fotoaparátu vyjmout, nejdříve jej vypněte. Poté otevřete kryt baterií a paměťové karty, zatlačte na horní okraj paměťové karty a karta z fotoaparátu vyskočí.

## 7. Pořízení snímku








1. Podržte tlačítko **Live View/Playback**  /  (Živé zobrazení/přehrávání) stisknuté, dokud se v levém horním rohu displeje neobjeví ikona **Live View**  (Živé zobrazení) a poté na displeji zaměřte objekt svého snímku.
  2. Stiskněte zcela **spoušť** a vyfotografujte snímek. Po pořízení snímku fotoaparát pípne. Snímek se na několik sekund zobrazí na displeji.
- TIP:** Při stisknutí **spouště** podržte fotoaparát oběma rukama, tím snížíte nežádoucí třesení fotoaparátu a zabráníte rozmazání snímků.

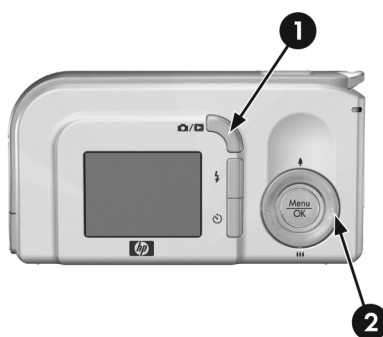
## 8. Záznam videoklipu








Čeština

1. Podržte tlačítko **Live View/Playback**  /  (Živé zobrazení/přehrávání) stisknuté, dokud se v levém horním rohu displeje neobjeví ikona **Live View**  (Živé zobrazení) a poté na displeji zaměřte objekt svého snímku.
2. Chcete-li začít nahrávat videoklip, stiskněte a uvolněte tlačítko **Video**  umístěné na horní straně fotoaparátu.
3. Pokud chcete nahrávání videoklipu ukončit, stiskněte a uvolněte tlačítko **Video**  ještě jednou. Jinak bude nahrávání pokračovat až do naplnění paměti fotoaparátu.

## 9. Prohlížení obrázků a videoklipů



Pomocí režimu **Playback** (Přehrávání) lze prohlížet obrázky a videoklipy.

1. Podržte stisknuté tlačítko **Live View/Playback**  /  (Živé zobrazení/přehrávání), dokud se v levém horním rohu displeje neobjeví ikona **Playback**  (Přehrávání).
2. Pomocí tlačítek   přejděte ke zvoleným obrázkům a videoklipům.  
Zobrazený videoklip se po dvou sekundách začne automaticky přehrávat.

## 10. Instalace softwaru



Čeština

Software HP Image Zone umožňuje přenášet snímky z fotoaparátu do počítače a pak je prohlížet, upravovat, tisknout nebo odesílat e-mailem.

V případě problémů s instalací nebo použitím softwaru HP Image Zone vyhledejte informace na webových stránkách zákaznické podpory společnosti HP: [www.hp.com/support](http://www.hp.com/support).

### System Windows

Aby bylo možné správně nainstalovat software HP Image Zone, musí počítač obsahovat minimálně 64 MB RAM, operační systém Windows 2000, XP, 98, 98 SE nebo Me a prohlížeč Internet Explorer 5.5 Service Pack 2 nebo vyšší. Pokud počítač tyto požadavky splňuje, nainstaluje se plná verze softwaru HP Image Zone a v případě, že tyto požadavky splněny nejsou, nainstaluje se software HP Image Zone Express, který neobsahuje některé funkce nabízené v plné verzi.

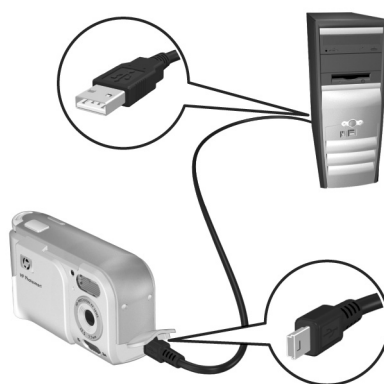
1. Ukončete všechny aplikace a dočasně vypněte antivirovou ochranu spuštěnou v počítači.
2. Vložte disk se softwarem HP Image Zone do jednotky CD-ROM a postupujte podle pokynů na obrazovce. Pokud se nezobrazí okno instalace, klepněte na tlačítko **Start**, vyberte příkaz **Spustit**, do zobrazeného okna zadejte příkaz **D:\Setup.exe**, kde **D** představuje písmeno označující jednotku CD-ROM, a klepněte na tlačítko **OK**.
3. Po ukončení instalace softwaru HP Image Zone opět aktivujte softwarovou antivirovou ochranu, kterou jste vypnuli v kroku 1.

### Počítače Macintosh

Počítač Macintosh, ve kterém chcete nainstalovat software HP Image Zone, musí obsahovat integrované rozhraní USB, 128 MB fyzické paměti RAM, systém Mac OS X verze 10.2 nebo vyšší a 250 MB místa na disku.

1. Ukončete všechny aplikace a dočasně vypněte antivirovou ochranu spuštěnou v počítači.
2. Vložte disk se softwarem HP Image Zone do jednotky CD-ROM počítače.
3. Poklepejte na ikonu CD na pracovní ploše.
4. Poklepejte na ikonu instalačního programu a postupujte podle pokynů na obrazovce.
5. Po ukončení instalace softwaru HP Image Zone opět aktivujte softwarovou antivirovou ochranu, kterou jste vypnuli v kroku 1.

## 11. Přenos snímků do počítače



Čeština

1. Vypněte fotoaparát a připojte jej k počítači pomocí kabelu USB dodaného společně s fotoaparátem.
2. Zapněte fotoaparát.
3. Při přenosu snímků z fotoaparátu do počítače pomocí softwaru postupujte podle pokynů na obrazovce.
4. Odpojte fotoaparát od počítače.

## Kde získat pomoc

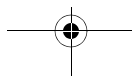
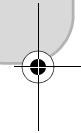
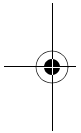
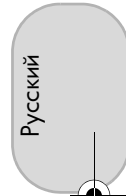
- Fotoaparát nabízí mnoho dalších užitečných funkcí, včetně 5 režimů snímání, možnosti přímého tisku, příslušenství fotoaparátu a další. Informace o používání těchto funkcí naleznete v nápovědě ve fotoaparátu.
- Další rady a nástroje pro efektivnější práci s fotoaparátem najdete na adrese **[www.hp.com/photosmart](http://www.hp.com/photosmart)**.
- Servis a podpora online společnosti HP představují jednotný zdroj pomoci při práci s produktem, diagnostikou a stahováním ovladačů. Využijte asistenční služby 24 hodin denně, 7 dní v týdnu na adrese **[www.hp.com/support](http://www.hp.com/support)**.
- Nápovědu k softwaru HP Image Zone najdete v příručce online k tomuto softwaru.
- Pokud chcete využít interaktivní způsob učení (v anglickém jazyce), pomocí kterého můžete projít nejčastěji používané funkce fotoaparátu a seznámit se se základními pravidly digitální fotografie, nainstalujte a spusťte program Interactive User's Guide (Interaktivní uživatelská příručka) z disku CD-ROM se softwarem.





# HP Photosmart E217/E317 Цифровая камера

## Краткое руководство пользователя



#### Юридическое уведомление

© Hewlett-Packard Development Company, L.P., 2005 г.

Приведенная в этом документе информация может быть изменена без уведомления. Гарантийные обязательства для продуктов и услуг HP приведены только в условиях гарантии, прилагаемых к каждому продукту и услуге. Никакие содержащиеся здесь сведения не могут рассматриваться как дополнение к этим условиям гарантии. HP не несет ответственности за технические или редакторские ошибки и упущения в данном документе.

Windows® – зарегистрированная в США торговая марка Microsoft Corporation.

 Логотип SD – торговая марка соответствующего владельца.

**Важная информация об утилизации для покупателей в странах Европейского Союза.** Во избежание загрязнения окружающей среды данное изделие должно быть утилизировано после окончания срока службы в соответствии с требованиями законодательства. Символ внизу указывает, что данное изделие нельзя выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами. Для надлежащего восстановления или утилизации изделия необходимо вернуть его в ближайшую авторизованную организацию. Дополнительную информацию о возврате и утилизации изделий HP см. по адресу

[www.hp.com/hpinfo/globalcitizenship/environment/recycle/index.html](http://www.hp.com/hpinfo/globalcitizenship/environment/recycle/index.html)



#### Впишите следующую информацию:

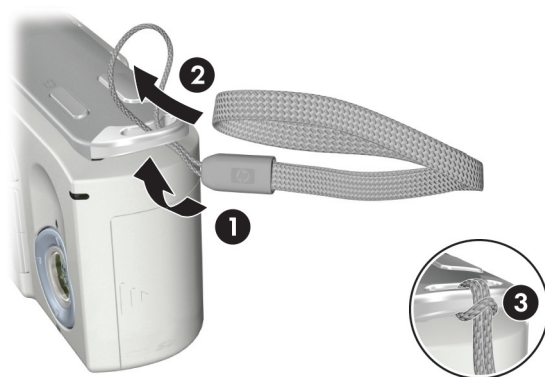
Номер модели (на передней панели камеры) \_\_\_\_\_

Серийный номер (десятизначный номер на нижней стороне камеры) \_\_\_\_\_

Дата покупки камеры \_\_\_\_\_

Напечатано в Китае.

## 1. Крепление наручного ремешка



▲ Прикрепите наручный ремешок сбоку камеры, как показано на рисунке.

## 2. Установка батарей



1. Сдвиньте крышку отсека для батареи/карты памяти сбоку камеры по направлению к передней части камеры, а затем откройте ее.
2. Установите батареи, как указано на внутренней стороне крышки.
3. Закройте крышку отсека для батареи/карты памяти. Для этого нажмите на крышку и сдвиньте ее по направлению к задней части камеры, чтобы она зафиксировалась.

Ниже приведен примерный ресурс камеры при работе с различными типами батарей стандарта AA.

|                               |                   |
|-------------------------------|-------------------|
| Щелочные (стартерные) батареи | 80 – 130 снимков  |
| Литиевые батареи              | 260 – 490 снимков |
| NiMH (перезаряжаемые батареи) | 110 – 280 снимков |

Прежде чем вставлять перезаряжаемые NiMH-батареи в камеру, убедитесь, что они полностью заряжены.

### 3. Включение камеры

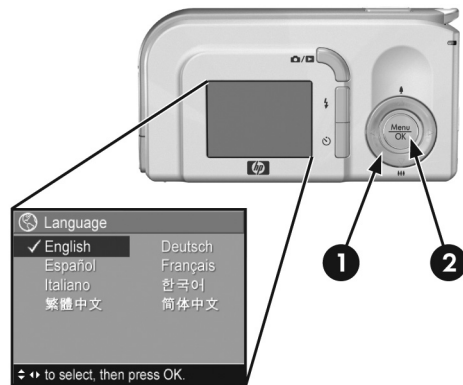


- ▲ Для включения камеры сдвиньте крышку объектива до щелчка, чтобы объектив был открыт. Расположенный сзади камеры индикатор питания/памяти будет светиться зеленым светом. При включении камеры на дисплее будет отображаться логотип HP.

**ВНИМАНИЕ.** Сдвигая крышку, не прикасайтесь к объективу. Отпечатки пальцев на объективе могут снизить качество изображений.

Русский

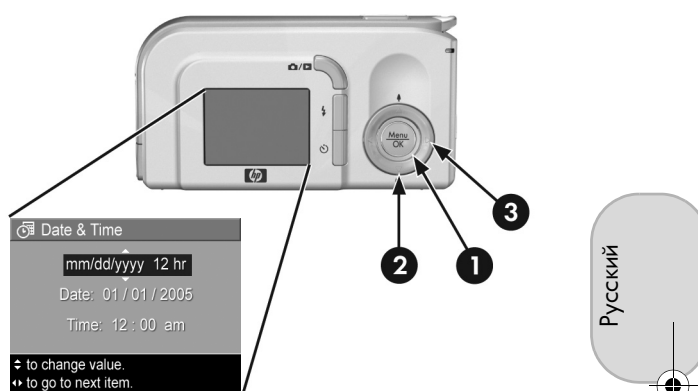
## 4. Выбор языка



При первом включении камеры будет предложено выбрать язык.

1. Перейдите к нужному языку с помощью кнопок ▲▼  
◀▶ регулятора Ⓞ.
2. Нажмите кнопку <sup>Menu</sup>/<sub>OK</sub> (меню/OK), чтобы выбрать выделенный язык.

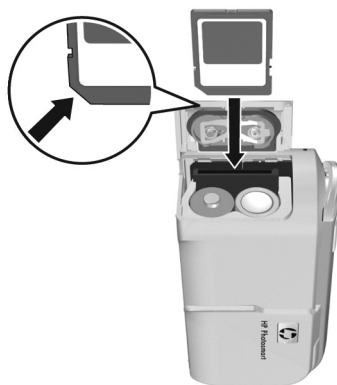
## 5. Установка даты и времени



Теперь установите дату и время.

1. Первое выделенное поле – это формат даты и времени. Чтобы изменить формат, используйте кнопки ▲▼. Если формат даты и времени установлен правильно, нажмите кнопку ►, чтобы перейти к полю «Дата».
2. Выберите значение в выделенном поле с помощью кнопок ▲▼.
3. Перейдите в другое поле с помощью кнопок ◀▶.
4. Повторяйте шаги 2 и 3, пока не будут установлены правильные дата и время.
5. После установки даты и времени нажмите кнопку  $\frac{\text{Menu}}{\text{OK}}$  (меню/ОК). Появится запрос на подтверждение даты и времени. Если дата и время установлены правильно, нажмите кнопку  $\frac{\text{Menu}}{\text{OK}}$ , чтобы выбрать **Да**.

## 6. Установка и форматирование карты памяти (приобретается отдельно)



Камера имеет внутреннюю память, в которой можно хранить изображения и видеоклипы. Однако для хранения фотографий и видеоклипов можно использовать карту памяти (приобретается отдельно).

1. Выключите камеру и откройте отсек для батареи/карты памяти сбоку камеры.
2. Вставьте карту памяти в малый разъем за батареями так, чтобы сторона с обрезанным углом была обращена к разъему, как показано на рисунке. Карта должна зафиксироваться со щелчком.
3. Закройте крышку отсека для батареи/карты памяти и включите камеру.



Чтобы предотвратить повреждение карты памяти и изображений, необходимо отформатировать карту перед первым использованием. Чтобы отформатировать карту памяти:

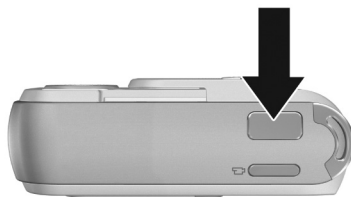
1. Нажмите кнопку  $\frac{\text{Menu}}{\text{OK}}$  (меню/ОК), а затем с помощью кнопки  $\blacktriangleright$  выберите пункт **Меню Воспроизведение**  $\blacksquare$ .
2. С помощью кнопки  $\blacktriangledown$  выберите команду **Удалить**, а затем нажмите кнопку  $\frac{\text{Menu}}{\text{OK}}$  для входа в подменю **Удалить**.
3. С помощью кнопки  $\blacktriangledown$  выберите команду **Форматировать карту**, а затем нажмите кнопку  $\frac{\text{Menu}}{\text{OK}}$ , чтобы вывести экран подтверждения **Форматировать карту**.
4. С помощью кнопки  $\blacktriangledown$  выберите **Да** и нажмите кнопку  $\frac{\text{Menu}}{\text{OK}}$ , чтобы отформатировать карту.

Во время форматирования карты памяти на дисплее будет отображаться сообщение **Форматирование карты...** После завершения форматирования будет показан экран с информацией об изображениях.

Чтобы извлечь карту памяти из камеры, выключите камеру. Затем откройте крышку отсека для батареи/карты памяти и нажмите на карту памяти. Карта выдвинется из разъема.

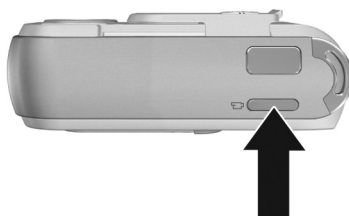
Русский






## 7. Фотосъемка



1. Нажимайте кнопку **Текущий просмотр/**  
**Воспроизведение** / , пока в верхнем левом углу  
дисплея не появится значок **Текущий просмотр** ,  
а затем наведите камеру на объект с помощью дисплея.
  2. Чтобы сделать снимок, нажмите кнопку **Спуск** до  
упора. После съемки изображения камера подаст  
звуковой сигнал. Изображение останется на дисплее  
в течение нескольких секунд.
- СОВЕТ.** Чтобы изображение не получилось размытым  
из-за дрожания камеры, при нажатии кнопки **Спуск**  
удерживайте камеру двумя руками.

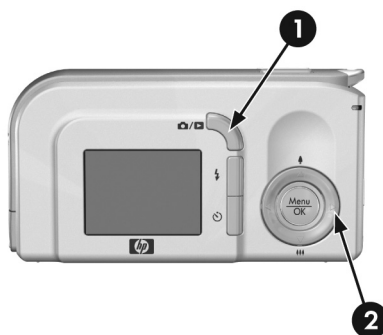
## 8. Запись видеоклипов








1. Нажимайте кнопку **Текущий просмотр/ Воспроизведение**  /  , пока в верхнем левом углу дисплея изображений не появится значок **Текущий просмотр**  , а затем наведите камеру на объект с помощью дисплея.
2. Чтобы начать запись видеоклипа, нажмите и отпустите кнопку **Видео**  , расположенную на верхней панели камеры.
3. Чтобы остановить запись видеоклипа, снова нажмите и отпустите кнопку **Видео**  . В противном случае видеоклип будет записываться до тех пор, пока в памяти камеры или на карте памяти не закончится свободное место.

Русский

## 9. Просмотр изображений и видеоклипов



Просмотр изображений и видеоклипов происходит в режиме **Воспроизведение**.

1. Нажимайте кнопку **Текущий просмотр/ Воспроизведение**  / , пока в верхнем левом углу дисплея изображений не появится значок **Воспроизведение** .
  2. Для перемещения по изображениям и видеоклипам используйте кнопки  .
- Воспроизведение видеоклипа начнется автоматически через 2 секунды после появления первого кадра клипа на дисплее.

---

## 10. Установка программного обеспечения



Русский

Программа HP Image Zone позволяет переносить изображения с камеры, а затем просматривать, редактировать, печатать или отправлять их по электронной почте.

Если во время установки или использования программы HP Image Zone возникнут проблемы, обратитесь на Web-сайт технической поддержки HP по адресу [www.hp.com/support](http://www.hp.com/support)

## Windows

Для установки программы HP Image Zone компьютер должен отвечать следующим требованиям: минимум 64 МБ ОЗУ, ОС Windows 2000, XP, 98, 98 SE или Me, обозреватель Internet Explorer 5.5 Service Pack 2 или более поздней версии. Если ваш компьютер отвечает этим требованиям, программа установки установит полную версию программы HP Image Zone. В противном случае будет установлена программа HP Image Zone Express без нескольких функций, присутствующих в полном варианте установки.

Завершите работу всех программ и временно отключите антивирусное программное обеспечение, используемое на компьютере.

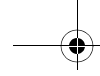
Вставьте компакт-диск с программой HP Image Zone в привод компакт-дисков компьютера и следуйте инструкциям на экране. Если окно программы установки не появилось, в меню **Пуск** выберите команду **Выполнить** и введите **D:\Setup.exe**, где **D** – обозначение привода компакт-дисков и нажмите **ОК**.

3. После завершения установки программы HP Image Zone снова запустите антивирусное программное обеспечение, которое было отключено в шаге 1.

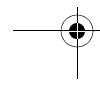
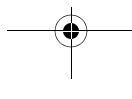
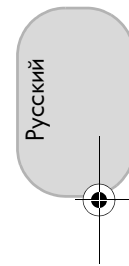
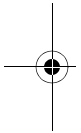
## Macintosh

Для установки программы HP Image Zone на компьютер Macintosh необходим встроенный порт USB, 128 МБ ОЗУ, ОС Mac OSX 10.2 или более новой версии и 250 МБ свободного места на диске.

1. Завершите работу всех программ и временно отключите антивирусное программное обеспечение, используемое на компьютере.



2. Вставьте компакт-диск с программой HP Image Zone в привод компакт-дисков компьютера.
3. Дважды щелкните значок компакт-диска на рабочем столе.
4. Дважды щелкните значок программы установки и следуйте инструкциям на экране.
5. После завершения установки программы HP Image Zone снова запустите антивирусное программное обеспечение, которое было отключено в шаге 1.



## 11. Передача изображений на компьютер



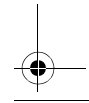
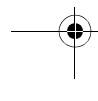
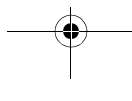
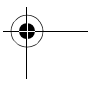
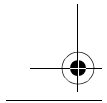
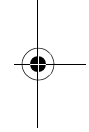
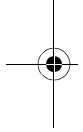
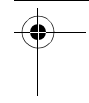
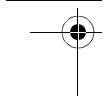
1. Выключите камеру, затем подсоедините камеру к компьютеру с помощью прилагаемого кабеля USB.
2. Включите камеру.
3. Для передачи изображения с камеры на компьютер, следуйте инструкциям на экране.
4. Отсоедините камеру от компьютера.



## Техническая поддержка

- Камера также оснащена многими полезными функциями, включая 5 режимов съемки, возможность непосредственной печати, использование различных дополнительных принадлежностей и многие другие. Чтобы узнать об этих возможностях, обратитесь к встроенной справочной системе камеры.
- Чтобы получить полезные советы и средства, которые позволят более эффективно пользоваться камерой, посетите Web-сайт **[www.hp.com/photosmart](http://www.hp.com/photosmart)**.
- Интерактивная служба технической поддержки HP позволяет быстро и просто получить помощь, диагностические средства и драйверы для всех продуктов. Для получения помощи в любое время посетите Web-сайт HP по адресу **[www.hp.com/support](http://www.hp.com/support)**.
- Для получения справки по программе HP Image Zone обратитесь к интерактивному руководству по HP Image Zone.
- Чтобы ознакомиться с интерактивным учебным курсом (на английском языке), в котором описаны наиболее часто используемые функции камеры и приводятся советы по основам цифровой фотографии, установите и запустите интерактивное руководство пользователя, находящееся на компакт-диске с ПО.

Русский



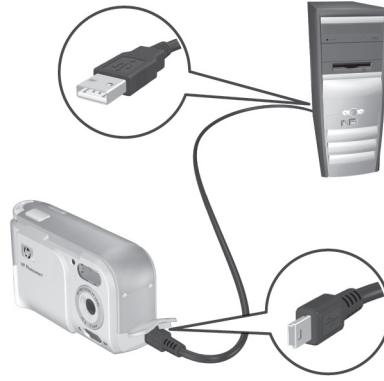


## الحصول على الدعم

- تتضمن الكاميرا العديد من الميزات عالية القيمة، ومنها ٥ أوضاع لالتقاط الصور وإمكانية الطباعة المباشرة وملحقات الكاميرا، بالإضافة إلى ميزات أخرى كثيرة. لمزيد من المعلومات حول استخدام هذه الميزات، راجع التعليمات المتوفرة بالكاميرا.
- للحصول على تلميحات وأدوات للمساعدة في استخدام الكاميرا بشكل أكثر فاعلية، قم بزيارة العنوان التالي على الويب [www.hp.com/photosmart](http://www.hp.com/photosmart).
- تعتبر الخدمات الفورية والدعم من HP بمثابة المورد الشامل للعملاء على الويب للحصول على دعم المنتجات وتشخيصها وتحميل برامج تشغيلها. ويمكن تلقي خدمة الدعم الحائزة على أرقى الجوائز، والمتاحة لمدة ٢٤ ساعة في اليوم و٧ أيام في الأسبوع من خلال الموقع [www.hp.com/support](http://www.hp.com/support).
- للحصول على مساعدة باستخدام برنامج HP Image Zone، راجع الدليل المباشر لبرنامج HP Image Zone.
- لتجربة التعلم التفاعلي (باللغة الإنجليزية) الذي يوجه المستخدم للتعرف على أكثر ميزات الكاميرا استخدامًا، والذي يقدم تلميحات حول التصوير الفوتوغرافي الرقمي، الرجاء تثبيت البرنامج Interactive User's Guide (دليل المستخدم التفاعلي) من بين محتويات القرص المضغوط الخاص بالبرنامج والقيام بتنشغيله.



## ١١. نقل الصور إلى جهاز الكمبيوتر



١. قم بإيقاف تشغيل الكاميرا، ثم قم بتوصيل الكاميرا بجهاز الكمبيوتر بواسطة كابل USB المتوفر مع الكاميرا.
٢. قم بتشغيل الكاميرا.
٣. اتبع الإرشادات التي تظهر على الشاشة لنقل الصور من الكاميرا إلى الكمبيوتر باستخدام البرنامج.
٤. افصل الكاميرا عن الكمبيوتر.

الخطوة



وفي حالة عدم ظهور إطار التنبيت، انقر فوق الزر ابدأ وانقر فوق تشغيل، ثم اكتب **D:\Setup.exe**، حيث يرمز **D** إلى حرف محرك الأقراص المضغوطة، ثم انقر فوق موافق.

٣. فور الانتهاء من تثبيت برنامج HP Image Zone، قم بإعادة تمكين أية برامج حماية ضد الفيروسات قمت بتعطيلها في الخطوة ١.

### أنظمة تشغيل Macintosh

لتثبيت برنامج HP Image Zone بنجاح، يجب أن يحتوي جهاز Macintosh على منفذ USB مضمّن و١٢٨ ميجابايت من ذاكرة الوصول العشوائي (RAM) المادية ونظام التشغيل Mac OS X v10.2 أو الإصدارات الأحدث و ٢٥٠ ميجابايت من مساحة القرص.

١. أغلق كافة البرامج وقم مؤقتًا بتعطيل أية برامج حماية ضد الفيروسات تعمل على جهاز الكمبيوتر.

٢. أدخل القرص المضغوط الخاص ببرنامج HP Image Zone في محرك الأقراص المضغوطة بجهاز الكمبيوتر.

٣. انقر نقرًا مزدوجًا فوق رمز القرص المضغوط الموجود على سطح المكتب.

٤. انقر نقرًا مزدوجًا فوق رمز مثبت البرنامج، ثم اتبع الإرشادات التي تظهر على الشاشة.

٥. فور الانتهاء من تثبيت برنامج HP Image Zone، قم بإعادة تمكين برامج الحماية ضد الفيروسات التي قمت بتعطيلها في الخطوة ١.



## ١٠. تثبيت البرنامج



يتيح لك برنامج HP Image Zone إمكانية نقل صور من الكاميرا، ثم عرضها أو تحريرها أو طباعتها أو إرسالها بالبريد الإلكتروني.

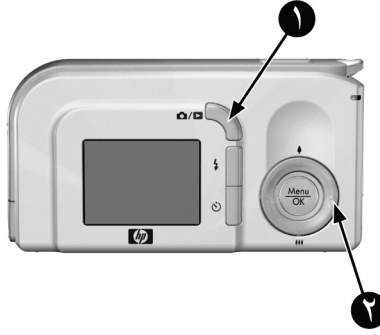
إذا ما واجهتك مشكلة أثناء تثبيت برنامج HP Image Zone أو استخدامه، قم بزيارة موقع دعم عملاء HP التالي على الويب للحصول على مزيد من المعلومات: [www.hp.com/support](http://www.hp.com/support)

### أنظمة تشغيل Windows

لتثبيت برنامج HP Image Zone بنجاح، يجب أن يحتوي الكمبيوتر على ٦٤ ميجابايت من ذاكرة الوصول العشوائي (RAM) كحد أدنى ونظام التشغيل Windows 2000 أو XP أو 98 أو 98 SE أو Me والمستعرض Internet Explorer 5.5 بحزمة الخدمة Service Pack 2 أو الإصدارات الأحدث. فإذا كان جهاز الكمبيوتر يستوفي متطلبات النظام الموضحة أعلاه، يتم خلال عملية التثبيت تثبيت الإصدار الكامل من HP Image Zone؛ وإن لم يتم ذلك، يتم خلال عملية التثبيت تثبيت الإصدار HP Image Zone Express، والذي يفتقر إلى بعض الميزات الموجودة في الإصدار الكامل.

١. أغلق كافة البرامج وقم مؤقتًا بتعطيل أية برامج حماية ضد الفيروسات تعمل على جهاز الكمبيوتر.
٢. أدخل القرص المضغوط الخاص ببرنامج HP Image Zone في محرك الأقراص المضغوطة بجهاز الكمبيوتر ثم اتبع الإرشادات التي تظهر على الشاشة.

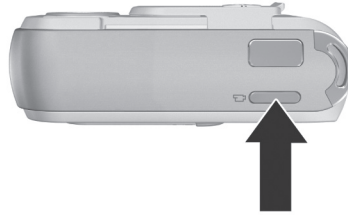
## ٩. استعراض الصور ومقاطع الفيديو








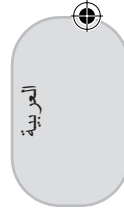
سوف تستخدم الزر تشغيل لاستعراض الصور ومقاطع الفيديو.

١. اضغط الزر عرض مباشر/تشغيل / إلى أن يظهر الرمز تشغيل في الزاوية العلوية اليسرى من شاشة عرض الصور.
٢. استخدم الزرين للتمرير خلال الصور ومقاطع الفيديو. يتم تشغيل مقاطع الفيديو تلقائيًا بعد عرض الإطار الأول من مقطع الفيديو لمدة ثانيتين.

## ٨. تسجيل مقطع فيديو

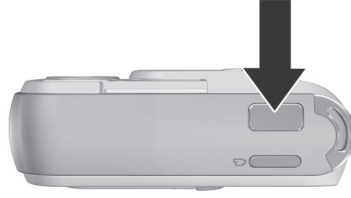


١. اضغط الزر عرض مباشر/تشغيل  /  إلى أن يظهر الرمز عرض مباشر  في الزاوية العلوية اليسرى من شاشة عرض الصور، ثم قم بضبط الشيء المراد تصويره على شاشة الصور.
٢. لبدء تسجيل الفيديو، اضغط الزر فيديو  الموجود أعلى الكاميرا ثم اتركه.
٣. لإيقاف تسجيل الفيديو، اضغط الزر فيديو  ثم اتركه مرة أخرى، وإلا سيستمر تسجيل الفيديو حتى نفاذ ذاكرة الكاميرا.





## ٧. التقاط صورة ثابتة

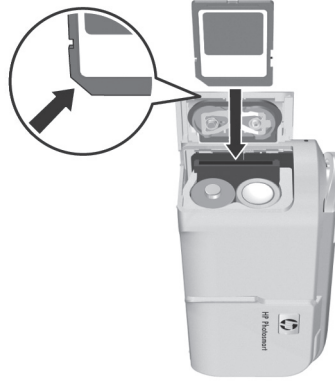


١. اضغط الزر عرض مباشر/تشغيل / إلى أن يظهر الرمز عرض مباشر في الزاوية العلوية اليسرى من شاشة عرض الصور، ثم قم بضبط الشيء المراد تصويره على شاشة الصور.
  ٢. اضغط زر التقاط الصور بالكامل لأسفل لالتقاط الصورة. تصدر الكاميرا صوتاً بعد التقاط الصورة. وتظهر الصورة لعدة ثوانٍ على شاشة عرض الصور.
- تلميح: أمسك الكاميرا بكفتي يديك عند ضغط زر التقاط الصور لتقليل فرصة اهتزاز الكاميرا وتجنب التقاط صور غير واضحة.

لمنع حدوث تلف بالبطاقات والصور، يجب تهيئة بطاقات الذاكرة قبل استخدامها للمرة الأولى. ولتهيئة بطاقة الذاكرة، قم بإجراء ما يلي:

1. اضغط الزر **Menu/OK**، ثم استخدم الزر **▶** للانتقال إلى قائمة التشغيل **▶**.
  2. اضغط الزر **▼** لتمييز الخيار **حذف**، ثم اضغط الزر **Menu/OK** لعرض القائمة الفرعية **حذف**.
  3. استخدم الزر **▼** لتمييز الخيار **تهيئة البطاقة**، ثم اضغط الزر **Menu/OK** لعرض شاشة التأكيد **تهيئة البطاقة**.
  4. اضغط الزر **▼** لتمييز الخيار **نعم**، ثم اضغط الزر **Menu/OK** لتهيئة البطاقة. تظهر الجملة **جاري تهيئة البطاقة...** على شاشة عرض الصور أثناء قيام الكاميرا بتهيئة بطاقة الذاكرة. وفور انتهاء عملية التهيئة، يتم عرض شاشة تلخيصية لإجمالي الصور.
- لإخراج بطاقة الذاكرة من الكاميرا، قم أولاً بإيقاف تشغيل الكاميرا. ثم قم بفتح باب البطاريات/بطاقة الذاكرة، واضغط الحافة العلوية من بطاقة الذاكرة لأسفل لتخرج البطاقة من الفتحة.

## ٦. تركيب بطاقة الذاكرة وتثبيتها (اختياري)



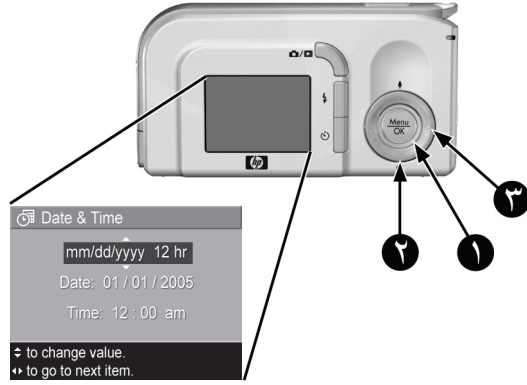
تحتوي الكاميرا على ذاكرة داخلية تتيح للمستخدم إمكانية تخزين صور ومقاطع فيديو. ولكن يمكن بدلاً من ذلك استخدام بطاقة ذاكرة (يتم شراؤها بشكل منفصل) لتخزين الصور ومقاطع الفيديو.

١. قم بإيقاف تشغيل الكاميرا، ثم قم بفتح باب البطاريات/بطاقة الذاكرة الموجود في جانب الكاميرا.

٢. أدخل بطاقة الذاكرة في الفتحة الصغيرة الموجودة خلف البطاريات، مع مراعاة إدخال الجانب ذي الحافة المشطوفة من البطاقة أولاً، كما هو موضح بالشكل. تأكد من تثبيت بطاقة الذاكرة في موضعها بإحكام.

٣. أغلق باب البطاريات/بطاقة الذاكرة ثم قم بتشغيل الكاميرا.

## ٥. ضبط التاريخ والوقت

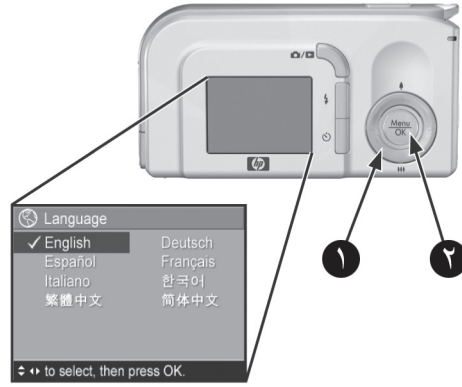


تتم الآن مطابقتك بضبط التاريخ والوقت.

١. يتمثل العنصر الذي يتم تمييزه أولاً في تنسيق التاريخ والوقت. فإذا أردت تغيير تنسيق التاريخ والوقت، استخدم الزرين ▲▼. فإذا كان تنسيق التاريخ والوقت صحيحاً، اضغط الزر ► للانتقال إلى "التاريخ".
٢. قم بضبط قيمة الخيار المحدد بعد تمييزه باستخدام الزرين ▲▼.
٣. اضغط الزرين ◀▶ للانتقال إلى الخيارات المحددة الأخرى.
٤. كرر الخطوات ٢ و ٣ إلى أن يتم ضبط التاريخ والوقت بشكل صحيح.
٥. اضغط الزر Menu/OK بعد إدخال القيم المناسبة للتاريخ والوقت. تظهر شاشة تأكيد للتحقق من صحة ضبط التاريخ والوقت. فإذا كان التاريخ والوقت صحيحين، اضغط الزر Menu/OK لاختيار الإجابة "نعم".

الوقت

## ٤. اختيار اللغة



عند تشغيل الكاميرا للمرة الأولى، تتم مطالبتك باختيار اللغة.

١. قم بالتمرير إلى اللغة المطلوبة باستخدام الأزرار ◀▶▶▶ على وحدة التحكم (⊕).

٢. اضغط الزر Menu/OK لاختيار اللغة التي يتم تمييزها.

### ٣. تشغيل الكاميرا



▲ لتشغيل الكاميرا، قم بتحريك غطاء العدسة لفتحه حتى تسمع صوت طقطة وتظهر العدسة. بضوء مصباح الطاقة/الذاكرة الموجود في الجزء الخلفي من الكاميرا بضوء أخضر ثابت. يتم أيضًا عرض شعار HP على شاشة عرض الصور عند تشغيل الكاميرا.

**تنبيه:** عند تحريك غطاء العدسة، لا تلمس العدسة بأصابعك. فقد تؤدي بصمات الأصابع إلى تدني جودة الصورة.

العدسة

## ٢. تثبيت البطاريتين



١. قم بفتح باب البطاريات/بطاقة الذاكرة الموجود في جانب الكاميرا عن طريق تحريك الباب تجاه الجزء الأمامي من الكاميرا.

٢. أدخل البطاريتين بالطريقة الموضحة على الجزء الداخلي من الباب.

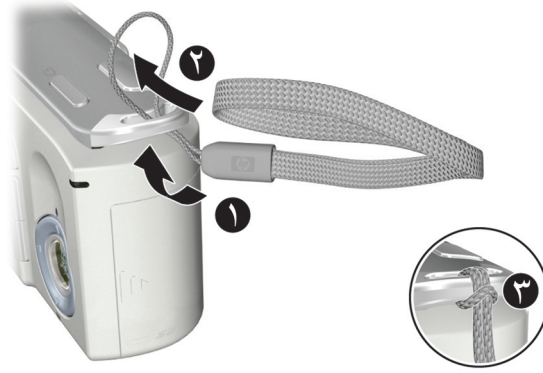
٣. أغلق باب البطاريات/بطاقة الذاكرة بضغطه لأسفل وتحريكه تجاه الجزء الخلفي من الكاميرا حتى يتم إغلاقه.

الأداء المتوقع للكاميرا عند استخدام مختلف أنواع بطاريات AA:

|  |                     |
|--|---------------------|
| البطاريات القاعدية (بطاريات الاستعمال المبدئي) | من ٨٠ إلى ١٣٠ لقطة  |
| بطاريات الليثيوم                               | من ٢٦٠ إلى ٤٩٠ لقطة |
| بطاريات NiMH (القابلة لإعادة الشحن)            | من ١١٠ إلى ٢٨٠ لقطة |

في حالة استخدام بطاريات NiMH (القابلة لإعادة الشحن)، يجب التأكد من شحنها كليًا قبل تركيبها في الكاميرا.

## ١. تركيب حزام المعصم



▲ قم بتركيب حزام المعصم بحامل حزام المعصم الموجود في جانب الكاميرا عن طريق ربطه كما هو موضح بالشكل.

العربية



#### إشعارات قانونية

حقوق النشر © ٢٠٠٥ لشركة Hewlett-Packard Development Company, L.P. المعلومات الواردة هنا خاضعة للتغيير دون الحاجة لإصدار إشعار بذلك. الضمانات الوحيدة لمنتجات HP وخدماتها التي يمكن اعتمادها هي المصرح بها في إشعارات الضمان المرفقة بكل منتج أو خدمة على حدة. ولا ينطوي هذا الدليل على أية بنود يمكن اعتبارها بمثابة ضمان إضافي لما سبق ذكره. وتخلي شركة HP مسؤوليتها عن أي حذف أو أخطاء فنية أو تحريرية واردة في هذا المستند.

Windows® هي علامة تجارية مسجلة لشركة Microsoft Corporation في الولايات المتحدة الأمريكية.

شعار SD هو علامة تجارية لمالكها.

معلومات هامة حول إعادة تصنيع المواد لعلنا في دول الاتحاد الأوروبي: للحفاظ على البيئة، يجب إعادة تصنيع هذا المنتج بعد انقضاء فترة استخدامه بمقتضى القانون. يشير الرمز الموجود بالأسفل إلى أن هذا المنتج لا يجوز التخلص منه بإلقائه في سلة المهملات العامة. الرجاء إرجاع المنتج إلى الشركة لتتولى معالجته على النحو المناسب أو لتتخلص منه بمعرفتها في أقرب مركز معتمد لجمع القمامة. لمزيد من المعلومات حول إرجاع منتجات HP وإعادة تصنيعها بصفة عامة، الرجاء زيارة العنوان التالي على الويب:

[www.hp.com/hpinfo/globalcitizenship/environment/recycle/index.html](http://www.hp.com/hpinfo/globalcitizenship/environment/recycle/index.html)



#### لتوفير معلومات مرجعية مستقبلاً، الرجاء إدخال البيانات التالية:

رقم الطراز (الموجود في الجزء الأمامي من الكاميرا) \_\_\_\_\_  
الرقم المسلسل (الرقم المكون من ١٠ أحرف \_\_\_\_\_  
والموجود أسفل الكاميرا)  
تاريخ شراء الكاميرا \_\_\_\_\_

تمت الطباعة في الصين

الكاميرا الرقمية  
**HP Photosmart**  
**E217/E317**

دليل البدء السريع



